

# STADTQUELLE

SALZKOTTEN

Mantinghausen - Niederntudorf - Oberntudorf - Scharmede

Schwelle - Thüle - Upsprunge - Verlar - Verne

## Martini-Markt in Salzkotten

vom 9. bis 11. November 2007  
mit verkaufsoffenem Sonntag!



Nr. 1 · Auflage 10.000 Exemplare  
06.11.2007

S. 4-10  
Martini Markt

S. 14  
Ehrenbürger

S. 26-27  
Fliegerträume

S. 43  
Die Dreckburg

## Weihnachten im Airport Hotel Paderborn

Weihnachten steht vor der Tür, daher sollten Sie rechtzeitig einen Tisch für Ihre Weihnachtsfeier im Kreis Ihrer Mitarbeiter, Kollegen, Freunde und Familien reservieren.

In vorweihnachtlicher und gemütlicher Atmosphäre bietet das Airport Hotel Paderborn den idealen Rahmen für kleine und größere Feiern mit festlichen Menüs, Buffets oder einem Gänseessen.

Von der Planung bis zur Durchführung steht Ihnen das Team vom Airport Hotel Paderborn gerne zur Seite und unterbreitet Ihnen ein auf Ihre

Wünsche zugeschnittenes Angebot. Weiterhin bietet das Hotel einen Gourmet & Partyservice für Feiern in Ihren eigenen Räumlichkeiten an.

Auch an den Weihnachtsfeiertagen und Silvester hat das Hotel für Sie geöffnet und bietet Ihnen exklusive und festliche Gerichte sowie Übernachtungsmöglichkeiten für Ihre Gäste an den Feiertagen.

Wenn Sie Fragen haben oder einen Tisch reservieren möchten erreichen Sie das Hotel unter der Telefonnummer 02955 7474 0 oder unter:

[info@airporthotel-paderborn.com](mailto:info@airporthotel-paderborn.com)



**WEIHNACHTEN IM AIRPORT HOTEL PADERBORN**

Gestalten Sie Ihre Weihnachtsfeier in gemütlicher und festlicher Atmosphäre

Festliche Weihnachtsmenüs an den Weihnachtsfeiertagen

Adventsfrühstück an den Adventssonntagen

Exklusives 5 Gang Menü an Silvester

Gourmet & Partyservice für Ihre Feier außer Haus

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

Kötterweg 10 · D-33142 Büren  
Fon +49 2955 7474-0 · Fax +49 2955 7474-160  
[info@airporthotel-paderborn.com](mailto:info@airporthotel-paderborn.com) · [www.airporthotel-paderborn.com](http://www.airporthotel-paderborn.com)

**STADTQUELLE**  
SALZKOTTEN

## Viele Besucher bei der Bäckerei Lange in Upsprunge

Ein voller Erfolg war für alle Beteiligten der Tag der offenen Tür der Bäckerei Lange in Upsprunge, der mehr als 6000 Besucher anlockte. Eine besondere Attraktion war der Rundgang durch die Backstube bei laufendem Betrieb. Alle Bäcker waren im Einsatz und die Zuschauer konnten die Entstehung vieler Backwaren erleben. Großen Anklang fand das Tortenknobeln, bei dem je 3 Spieler um eine zu gewinnende Torte würfelten. Kinder probierten die Kunst des Backens selbst aus. Sie durften verschiedene Formen ausstechen, bearbeiten und nach Wunsch dekorieren. Anschließend konnten sie Ihre süßen Werke frisch aus dem Ofen essen. Auch andere Köstlichkeiten aus der Bäckerei wie Berliner, Apfel-

ringe, Zwiebelkuchen, Kuchen- und Brotsorten wurden frisch aus dem Ofen angeboten.

Für Unterhaltung sorgten der Musikverein Upsprunge und Jazztanzgruppen des SV Herdern. Mit Emil Noll und Erwin Koen standen 2 Profispieler des SC Paderborn für eine Autogrammstunde zur Verfügung. Eine Hüpfburg, Glücksrad und eine große Tombola rundeten das Programm ab und boten Besuchern aller Altersgruppen einen schönen und kurzweiligen Tag in Upsprunge. Die Erlöse aus der Tombola und dem Kinderbacken wird die Familie Lange wieder für einen gemeinnützigen Zweck zur Verfügung stellen. Eine Spende von 2000 Euro an die Liboriusgrundschule in Salzkotten



soll den Kindern aus dem Stadtgebiet zugute kommen. Ebenfalls bedacht werden sollen die Freiwillige Feuerwehr Upsprunge und ein Kindergarten. Die Bäckerei Lange, die inzwischen von der 3. Generation geführt wird, demonstrierte an diesem Tag, dass in der Upsprunger Backstube noch immer die handwerkliche Backkunst dominiert.



**Die Ausgezeichneten**

**Wir stimmen Sie mit unseren Köstlichkeiten weihnachtlich ein!**

**TESTEN SIE UNSERE MEHRFACH PRÄMIERTEN WEIHNACHTS- GEBÄCKE.**

**BÄCKEREI LANGE**

Impressum

Wewelsburger Straße 4 · 33154 Salzkotten  
Telefon 052 58/9 80 32 34 · Fax 052 58/9 35 43 71  
[info@stadtquelle-salzkotten.de](mailto:info@stadtquelle-salzkotten.de)

**Anzeigen & Redaktion:**  
Christiane Hüppmeier, Stephanie Lemke

**Gesamtleitung & Layout:**  
Dieter Hüppmeier, Stephanie Lemke

**Auflage:**  
10.000 Exemplare

Herausgeber

**HÜPPMEIER**  
MARKETING & DESIGN  
Wewelsburger Straße 4  
33154 Salzkotten

Telefon 052 58/9 80 32 34  
Fax 052 58/9 35 43 71  
[info@hueppmeier-md.de](mailto:info@hueppmeier-md.de)

**Druck**  
Zimmer Print  
Medienservice GmbH  
Graffeler Berg 31  
33142 Wewelsburg  
Telefon 029 55/63 44

**Zustellung**  
HESA-Werbung  
Josef Heffner  
Friedrich-List-Straße 39  
33100 Paderborn  
Telefon 052 51/88 66

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos u. Druckvorlagen wird keine Haftung übernommen. Die Veröffentlichung und Kürzung derselben behalten wir uns vor. Namentlich gekennzeichnete Artikel stimmen nicht unbedingt mit der Meinung des Herausgebers überein. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers. Dies gilt insbesondere für Anzeigen und Fotos. Für eventuelle Schäden durch fehlerhafte Anzeigen wird Haftung nur bis zur Höhe des entsprechenden Anzeigenpreises übernommen.

# Herzlich willkommen in unserer Stadt



Elisabeth  
Keuper  
Verkehrs-  
vereins  
vorsitzende



Michael  
Dreier  
Bürgermeister  
der Stadt  
Salzkotten

Liebe Martinigäste,

seien Sie nicht enttäuscht über den verregneten Sommer. Es gibt einen anheimelnden Lichtblick in der ungemütlichen Jahreszeit - den Salzkottener Martinimarkt. Als gemeinsame Veranstalter laden die Stadt und der Verkehrsverein Sie herzlich zum Mitfeiern ein.

Eingefleischte Martinimarkt-Fans wissen, dass Gänsehaut und kalte Füße am knisternden Lagerfeuer unter dem Fallschirm - direkt am Rathaus - keine lange Überlebensdauer haben. Eingebettet in den bunten Kirmestrubel präsentieren sich dort in diesem Jahr die Salzkottener Volkstanzgruppen unter der Federführung der „Danzdeel“ mit rustikaler Gastlichkeit. An allen Tagen darf getrost die Küche kalt bleiben, und manch leckerer Tropfen wird über die Theke wandern.

Der Martinimarkt-Ausschuss des Verkehrsvereins hat in bewährter Weise für einen abwechslungsreichen Mix an Unterhaltung bei diesem letzten Stadtfest im Jahresreigen gesorgt. Nicht fehlen werden der traditionelle Fackelzug der Kinder mit anschließendem Martinsspiel, die Eröffnung mit Bierfassantrieb im Rathaus und die immer wieder gut besuchte Ausstellung unseres Rasse- und Geflügelzuchtvereins. Dank vieler Sponsoren dürfte auch für den einen oder anderen Festbesucher der Weihnachtsbra-

ten gesichert sein. Deshalb: Auf zur Gänseverlosung am Sonntagabend! Was wäre der Salzkottener Martinimarkt ohne kulturelle Veranstaltungen!

Zum 58. Martinimarkt präsentieren die Mitglieder des Kunstkreises Salzkotten ihre „Urlaubs-Impressionen“ im Ackerbürgerhaus.

Wer noch mehr Unterhaltung wünscht, sollte den Kabarettabend im Pfarrzentrum St. Johannes nicht verpassen. Dort strapaziert die Kultfigur des Polizisten „Herr Holm“ auf liebenswert-provokante Art die Lachmuskeln. Abgerundet wird das Martini-Programm durch den Karnevalsauftakt der Kolpingsfamilie mit Prinzenproklamation am Samstagabend.

Besonders freuen wir uns auf den Besuch aus unserer Partnergemeinde Brüssow. Am Samstag werden wir gemeinsam am Partnerschafts-Kreisel das Brüssower Wappen enthüllen.

Natürlich lockt wieder der verkaufsoffene Sonntag zum Bummeln, Schauen und Kaufen in die Innenstadt.

Sie sehen, liebe Martinimarktbesucher, unsere Stadt steht hinter ihrem Slogan:

„Salzkotten - alles, was ich brauche!“

Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst. Wir heißen Sie herzlich willkommen.

# SALZKOTTEN RUFT DICH zum 58. Martinimarkt

...vom 09. bis 11.  
November 2007



Ab 1949,  
für viele  
Jahrzehnte,  
Titelseite des  
Martiniheftes.



# SONNTAG 11. November haben die Geschäfte in der Innenstadt von 13 bis 18 Uhr GEÖFFNET

An allen Tagen erwartet Sie eine gut aufgelegte Stadt. Die Geschäfte haben sich herausgeputzt und bieten mancherlei Sonderangebote. Auf dem Marktplatz locken Fahrgeschäfte, Kirmesbuden und das Hüttendorf unter dem Lastenfallschirm. Partytime im Zelt und das nachmittägliche Kaffee- und Kuchenangebot sorgen für weitere Abwechslungen.

Kulturelles wird traditionell auch nicht vernachlässigt. Lesungen, Kabarett und Ausstellungen ergänzen den Martinimarkt.

Weitere Infos und das aktuelle Programm finden Sie auf den nächsten Seiten!



Veranstalter:



**HÜPPMEIER**  
MARKETING & DESIGN

JETZT IN IHRER NÄHE  
FÜR WERBUNG, DIE MEHR ERREICHT

WEWELSBURGER STRASSE 4  
33154 SALZKOTTEN

Telefon 052 58 / 980 32 34 · Fax 052 58 / 935 43 71 · info@hueppmeier-md.de

Eines der ältesten Feste im November...

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr!

# Martini-Markt in Salzkotten!

am 9., 10. und 11. November 2007



## Programm Freitag 9. November 2007

**ab 14.00 Uhr**  
**Kirmestrubel** im Markt-  
platzbereich und der Vieler  
Straße, Familiennachmittag  
auf der Kirmes.

**14.00 Uhr**  
**„Hüttentanz in Salzkotten“**  
im Hütten-Dorf und Festzelt,  
präsentiert von den Salz-  
kottener Volkstanzgruppen.

**18:30 Uhr**  
Kunstkreis Salzkotten,  
Eröffnung der Ausstellung  
**„Urlaubsimpressionen“**  
im Ackerbürgerhaus vom 9.  
bis 11. Nov. 2007. Geöffnet  
Fr. 15:00 -18:00 Uhr, Sa./So.  
11:00 - 18:00 Uhr

**17.00 Uhr**  
**Gottesdienst** für Kinder  
und Eltern in der Pfarrkirche  
St. Marien, anschließend  
**ab ca. 17.15 Uhr**  
**Fackel- und Laternenum-**  
**zug** ab der Pfarrkirche St.

Marien über Heinrichstr.,  
Simonstr., Lange Brückenstr.,  
Ölweg, Am Stadtgraben zum  
Ehrenmal. Hier: Ansprache  
und Martinsspiel, anschlie-  
ßend Fortsetzung des Umzuges  
über die Schützenstraße  
zum Platz an der Pfarrkirche  
St. Johannes. Hier erhält  
jedes Kind, das am Umzug  
teilgenommen hat, einen  
Stutenkerl. Bei schlechter  
Witterung findet das Mar-  
tinsspiel in der Marienkirche  
statt.

**18.30 Uhr**  
**Empfang der Stadt Salz-**  
**kotten** im Rathausaal für  
geladene Gäste mit Livemu-  
sik und Bierfassanstich. An-  
schließend Kirmesrundgang.

**19.30 Uhr**  
**Zeltfete** mit „Beat Bengel“  
im Festzelt veranstaltet durch  
die Salzkottener Volkstanz-  
gruppen

Nach dem immer gut besuchten Laternenumzug durch die Stadt, erwartet die Kinder am Ehrenmal ein großes Feuer. An diesem Feuer wird die Geschichte um den hl. St. Martin durch Salzkottener Grundschüler aufgeführt. Ein großartiger Anblick, wenn die Kinder mit ihren teilweise selbstgebastelten Laternen, diese mit sehr viel Liebe gestaltete Geschichte erleben. Ein spannender Augenblick ist die Mantelteilung durch den hl. St. Martin. Wenn das Spiel beendet ist gibt es noch eine leckere Belohnung. Jedes Kind, das am Laternenumzug teilgenommen hat, erhält einen Stutenkerl mit Pfeife.



**Wir öffnen für Sie!**  
Am Sonntag,  
11. Nov. 2007, von  
13.00 bis 18.00 Uhr.  
**Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch!**

Ihr Hörakustiker in Salzkotten!

**HÖRSYSTEME  
HÄUSLER**  
Das Leben klingt gut.

Klingelstr. 35  
33154 Salzkotten  
Tel.: 0 52 58 - 2 19 91  
[www.das-leben-klingt-gut.de](http://www.das-leben-klingt-gut.de)



Eines der ältesten Feste im November...

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr!

# Martini-Markt in Salzkotten!

am 9., 10. und 11. November 2007

Empfang im Rathaus für geladene Gäste...



Traditionell findet der Martini-Markt mit dem obligatorischen Bierfassanstich statt. Zuvor treffen sich die Kaufmannschaft, die Ratsherren und befreundete Gäste aus den Nachbarorten im Ratssaal der Stadt Salzkotten. Betty Keuper als 1. Vorsitzende des Verkehrsvereins sowie Bürgermeister Michael Dreier legen den Besuchern in ihren Ansprachen die Situation der Kaufmannschaft, sowie die Entwicklung der Stadt dar. Perspektiven und Visionen werden aufgezeigt und anschließend wird zu einem kleinen Umtrunk und einem gemeinsamen Bummel über den Martinsmarkt geladen.

Mit kraftvollen Schlägen auf den Zapfhahn wird die offizielle Eröffnung des Martinimarktes eingeleitet. Schnell sind die ersten Gäser gefüllt, und es kann auf schöne Martinitage angestoßen werden. Auf diesen Moment freuen sich nicht nur Bürgermeister Michael Dreier und die 1. Vorsitzende des Verkehrsvereins Betty Keuper, sondern auch alle anderen Gäste.



Im festlich geschmücktem Ratssaal empfängt Bürgermeister Michael Dreier zahlreiche Gäste, Firmenvertreter und die Salzkottener Kaufmannschaft, sowie Ehrengäste aus den Nachbargemeinden.



Leckerer Glühwein wärmt von innen und die Kälte ist vergessen!



Unter dem riesigen Lastenfallschirm bei einem Lagerfeuer, alles was das Herz begehrt in unmittelbarer Nähe, was will man mehr?



Wenn die Mutter mit dem Sohne! Der Martinimarkt ist ein Treffpunkt für alle!



Direkt vor der Sälzerhalle!

## Taxi

Ob bei Tag oder in der Nacht wähle stets

**38 38**



Taxi-Mietwagen Tag und Nacht

## FISCHER

Paderborner Str. 22  
33154 Salzkotten

Ohne Schornstein geht nichts!  
**RESCHKE**  
Schornsteinsanierung  
Kamin- u. Kachelöfen  
Photovoltaik

Ofencenter Salzkotten  
Lange Str. 60 • Tel. 05258/975960  
**Aktionspreise**  
zum Martinimarkt  
So. 11.11. v. 13-18 Uhr Verkauf

**BAUMHÖGGER LTD.**  
HEIMLIEFERSERVICE  
Frischfleisch (gefroren)  
in Lebensmittelqualität!  
Tel. 052 58-6160 Mobil 0171 7 376 575

## Andreas Sievers

Schuhmachermeister und Orthopädienschuhmacher



besser gehen



- Orthopädische Maßeinlagen
- Orthopädische Schuhzurichtungen
- Bequemschuhe
- Schuhreparatur



Andreas Sievers · Klingelstraße 7  
33154 Salzkotten · Telefon 0 52 58/2 12 33

## Motor-Shop Hoffknecht



EINE KLASSE FÜR SICH  
**FORMULA R**

\* Sonderpreis \*  
**1199,-**

Klingelstraße 26 • 33154 Salzkotten  
Telefon 0 52 58 / 93 06 26 • Fax 93 06 27

Eines der ältesten Feste im November...

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr!

# Martini-Markt in Salzkotten!

am 9., 10. und 11. November 2007



Auch am Martini-Samstag wird es für die Besucher des Festes wieder viel zu sehen und zu erleben geben. Für Unterhaltung und das leibliche Wohl ist auf dem Kirmestrubel und den anderen Veranstaltungen (siehe nebenstehendes Programm) natürlich bestens gesorgt.

## Programm Samstag 10. November 2007

**11.00 bis 18.00 Uhr**  
**„Urlaubsimpressionen“**  
Der Kunstkreis Salzkotten e.V. Ausstellung im Ackerbürgerhaus bis 11. November 2007 Sa. u. So. von 11 bis 18 Uhr geöffnet.

**14.00 Uhr**  
**„Hüttentanz in Salzkotten“**  
im Hütten-Dorf und Festzelt, präsentiert von den Salzkottener Volkstanzgruppen.

**11.00 Uhr**  
**Offizielle Einweihung des Brüssow-Wappen** am Partnerschaftskreisel Wewelsburger Straße/ Tudorfer Straße

**18.00 Uhr**  
**Martini-Familiengottesdienst** in der Pfarrkirche St. Johannes.

**19.30 Uhr**  
**Zeltparty mit Livemusik** (Salzkottener Volkstanzgruppen)

**14.00 Uhr**  
**10. Sälzer Ortsschau**  
Rassegeflügelzuchtverein Salzkotten 1910 e.V., Volksbank Büren und Salzkotten (Tiefgarage). Geöffnet Sa. von 14 bis 18 Uhr, So. von 10 bis 18 Uhr.

**20.00 Uhr**  
**Kolping-Karneval,**  
Karnevalauftakt der Session 2007/2008 im Rathausaal mit Bütenreden, Gesang, Tanzvorführungen, Prinzenproklamation und Verlosung. Eintritt frei. Veranstalter: Kolpingfamilie Salzkotten.

**14.00 Uhr**  
**Kirmestrubel**  
im Marktplatzbereich und Vielser Straße.

**14.00 Uhr**  
**„Volkstanzgruppen-Café“**  
mit Kuchenbuffet im Festzelt

**Super Angebote in allen Geschäften der Innenstadt von Salzkotten!**

## Weihnachtliches im Raiffeisen-Markt Salzkotten



**Verkaufsoffener Sonntag:**

**Martini-Sonntag den 11.11.2007**

**von 13<sup>00</sup> bis 18<sup>00</sup> Uhr,**

**Adventsausstellungen**

**am So. den 18. und 25.11.2007**

**von 10<sup>00</sup> bis 17<sup>00</sup> Uhr!**



# Ihr Raiffeisen-Markt.

33154 Salzkotten • Ferdinand-Henze-Str. 3 • Tel. 0 52 58 / 93 03 36

**Unsere Öffnungszeiten:**  
**Mo. - Fr.: 8 - 18 Uhr**  
**Samstag: 8 - 16 Uhr**

Eines der ältesten Feste im November..

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr!

# Martini-Markt in Salzkotten!

am 9., 10. und 11. November 2007

## Prinzenproklamation im Rathaus Salzkotten

Am Martini Samstag beginnt traditionell die Salzkottener Karnevalsession mit der Prinzenproklamation im Sälzer Rathaus. Ab 19:31 Uhr (Beginn 20:11 Uhr) können alle Karnevalisten (und natürlich auch welche, die es noch nicht sind) bei freiem Eintritt das erste Highlight der dann beginnenden Session erleben. Neben den beiden Präsidenten Dieter Heggemann und Christoph Jürgens, zählen Auftritte der Sälzer Tanzgarde, sowie der Sälzer Sprösslinge zu den festen Bestandteilen der Prinzenproklamation. Fehlen darf aber natürlich auch nicht die jährliche Verlosung. U.a. winken dort ein Spanferkelessen,



Das 11er Team um Christine I. und Thomas I. Schniedermeier 2006-2007 sowie Karten für den Büttensprinz, oder auch die Prinzessin, zum Rednerpult geleiten werden. Für Christine I. und Thomas I. Schniedermeier als Prinzenpaar heißt es Abschiednehmen von einer unvergesslichen Session mit vielen Höhepunkten.

## Lesung mit Hans Günter Winkler am Martini-Freitag

Am Martini-Freitag erwartet Freunde des Reitsports ein Schmankerl im Gemeindezentrum St. Johannes in Salzkotten: Hans Günter Winkler, die Reitsport-Legende, wird ab 19.30 Uhr aus der Neuauflage seines Buches „Halla, meine Pferde und ich“ frei erzählen. Der Eintritt liegt bei 3 Euro im Vorverkauf und bei 5 Euro an der Abendkasse. Durch eine Beamerpräsentation wird das Gesagte mit Bildern untermalt werden. In dem Werk, welches erstmalig 1956 erscheint, erzählt

Winkler von seinem Weg zur Reiterei und seinen Erlebnissen auf allen bedeutenden Turnierplätzen der Welt. Erweitert wurde die Erstausgabe um die Kapitel, die sich mit den Pferden nach „Halla“, mit allen bestrittenen Championaten und seinem Leben bis in die Gegenwart befassen. Auch nach seinem Abschied vom aktiven Springsport 1986 ist Winkler dem Reitsport treu



geblieben. Er entwickelte Förderkonzepte für die deutschen Nachwuchspringreiter, welche die Basis der großen Erfolge im jetzigen internationalen Sport sind. 1991 gründete er „HGW Marketing“. Die Agentur hat sich auf die Akquisition von Sponsoren und auf die Organisation von Reitturnieren spezialisiert. So ist Winkler heute erfolgreicher Veranstalter internationaler Springturniere.



## Martins - Lied

1. Sankt Martin, Sankt Martin, Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind, sein Ross, das trug ihn fort geschwind. Sankt Martin ritt mit leichtem Mut; sein Mantel deckt ihn warm und gut.
2. Im Schnee saß, im Schnee da saß ein armer Mann, hatt' Kleider nicht, hatt' Lumpen an. "Oh helf mir doch in meiner Not sonst ist der bitt're Frost mein Tod!"
3. Sankt Martin zieht die Zügel an, das Ross steht still beim armen Mann. St. Martin mit dem Schwerte teilt, den warmen Mantel unverweilt.
4. St. Martin gibt den halben still; der Bettler rasch ihm danken will. St. Martin aber ritt in Eil' hinweg mit seinem Mantelteil.
5. St. Martin legt sich müd zur Ruh; da tritt im Traum der Herr hinzu. Er trägt des Mantels Stück als Kleid, sein Antlitz strahlet Lieblichkeit.
6. St. Martin sieht ihn staunend an. Der Herr zeigt ihm die Wege dann; er führt in seine Kirch' ihn ein, und Martin will sein Jünger sein.
7. St. Martin wurde Priester gar und diente fromm an dem Altar. Zuletzt trug er den Bischofsstab, der ziert ihn wohl bis an das Grab.
8. St. Martin, oh du Gottesmann, nun höre unser Flehen an, oh bitt' für uns in dieser Zeit und führe uns zur Seligkeit.

Viel Spaß und einen erlebnisreichen Tag auf dem salzkottener Martini-Markt wünschen wir allen Besuchern!



# Buchhandlung MESCHEDA

[www.buchhandlung-meschede.de](http://www.buchhandlung-meschede.de)

Am Wallgraben 13  
33154 Salzkotten  
Tel. (052 58) 49 10  
[meschede.salzkotten@t-online.de](mailto:meschede.salzkotten@t-online.de)

Oststraße 1  
33129 Delbrück  
Tel. (052 50) 99 87 86  
[meschede.delbrueck@t-online.de](mailto:meschede.delbrueck@t-online.de)

Ihr Friseur  
**ABmuth**  
IDEEEN FÜR S HAAR

Klingelstr. 18  
33154 Salzkotten  
Telefon 0 52 58 / 64 49

Öffnungszeiten:  
Di. - Fr. 08.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 08.00 - 13.00 Uhr

Eines der ältesten Feste im November...

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr!

# Martini-Markt in Salzkotten!

am 9., 10. und 11. November 2007



## Sinnliches für die kalte Jahreszeit

Erleben Sie die Gastronomie mitten im Herzen von Salzkotten. Carsten und Christiane Thiele vom Sälzerhof bieten allerhand Aktionen im Herbst und Winter für Sie.

Eingeleitet wird die kalte Zeit durch das Gänseessen zum

Martini-Markt am 9., 10. und 11. November 2007. Genießen Sie a la carte oder ein tolles Drei-Gang-Menü ab 16,50 Euro.

Auf Wunsch kann auch eine Gans für Sie zubereitet werden.

In der Vorweihnachtszeit können Sie sich dann jeden Mittwoch und Freitag (30. November bis 21. Dezember 2007) mit einem adventlichen Buffet für 19,50 Euro verwöhnen lassen.

Am 1. und 2. Weihnachtsfeiertag hat der Sälzerhof von 11 bis 14.30 Uhr geöffnet; eine gute Gelegenheit mit der Familie ein leckeres Essen zu genießen.

Am 31. Dezember können Sie das Jahr entspannt beim Silvestermenü oder einem a la carte-Essen ausklingen lassen.

Carsten und Christiane Thiele freuen sich, Sie ab 18 Uhr bis ins neue Jahr im Sälzerhof willkommen zu heißen!

Auch zu anderen Festlichkeiten, wie z.B. Jubiläen, Geburtstagen oder Familienfeiern, bietet der Sälzerhof den entsprechenden Rahmen und genügend Platz für Ihre Gäste.

## Programm Sonntag 10. November 2007

11.00 bis 18.00 Uhr

„Urlaubsimpressionen“

Der Kunstkreis Salzkotten e.V. Ausstellung im Ackerbürgerhaus bis 11.11. 2007 Sonntag von 11.00 bis 18.00 Uhr, geöffnet.

10.00 bis 18.00 Uhr

10. Sälzer Ortsschau

Rassegeflügelzuchtverein Salzkotten 1910 e.V., Volksbank Büren und Salzkotten (Tiefgarage). Geöffnet So. von 10 bis 18 Uhr.

13.00 Uhr

Kirmestrubel

im Marktplatzbereich und Vielser Straße.

13.00 Uhr

„Volkstanzgruppen-Café“ mit großem Kuchenbuffet im Festzelt

13.00 Uhr

„Hüttentanz in Salzkotten“ im Hütten-Dorf und Festzelt, präsentiert von den Salzkotter Volkstanzgruppen.

18.30 Uhr

Verlosung der Martinigänse

in der Klingelstraße auf dem Parkplatz am Pfarrheim.

19.00 Uhr

Martini-Kabarettabend

mit der Kabarett-Kultfigur „Herr Holm“ im Pfarrzentrum St. Johannes. Kartenvorverkauf: Bürgerbüro der Stadt Salzkotten und VHS, Vielser Straße 20, Eintritt: 18,- Euro



13 bis 18 Uhr:  
Verkaufsoffener  
Sonntag  
mit tollen Angeboten!

Martini Markt  
Martini Markt  
**Martini**

## Gänseessen zum Martinimarkt

Am 9., 10. und 11. November  
A la carte oder  
unser 3-Gang-Menü

Sonntag, den 11. November 2007  
abends ab 17:30 Uhr geöffnet



Hotel Restaurant  
**Sälzerhof**  
IN SALZKOTTEN

Carsten und Christiane Thiele • Am Stadtgraben 28  
33154 Salzkotten • Tel.: 052 58-986 30 • Fax -98 63 25  
Sonntagsabends geschlossen.

Leckereien gibt es an jeder Ecke, herrliche Düfte ziehen durch die Stadt. Frisch gebrannte Mandeln, Bratwurst, Pommes, Champignons, Waffeln und leckerer Glühwein.

Der Martini-Markt in Salzkotten, ein Fest für die Sinne. An unzähligen Ständen werden die Spezialitäten angeboten. Es wird gebacken, gebraten und angerichtet – bestimmt ist für jeden die richtige Geschmacksrichtung dabei. Probieren lohnt sich auf jeden Fall. Einfach mal vorbeikommen und über den Martini-Markt bummeln!



Eines der ältesten Feste im November...

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr!

## Martini-Markt in Salzkotten!

am 9., 10. und 11. November 2007



Genieß-Impressionen: Ob herzhaft oder süß – auf dem Martini-Markt schmeckt's immer!

## Vergrößerung im Cafe Hölter

Jetzt noch mehr Platz für Ihren Genuß...

*Café Hölter*  
Lange Straße 33  
33154 Salzkotten

*Genuß*

*Unsere Spezialitäten*

Foto: Sebastian Brockmann

Das Cafe Hölter bietet nun seit Ende Oktober 2007 mehr Platz – dank Erweiterung! Bis zu 20 Personen können zusammen in dem neuen Raum sitzen. Das ist einfach wie gemacht für eine gemütliche Geburtstags- oder Familienfeier. In intimer Atmosphäre kann hier der herrliche Ausblick in den Garten und der hausgemachte Kuchen mit einer Tasse Kaffee genossen werden.

Grund des Ausbaus dieses Raumes war, dass das Fachwerk des alten Hauses dringend saniert werden musste um es zu erhalten. Da bot es sich natürlich an, neben dem Grundgedanken, das Haus zu erhalten, auch den frisch sanierten Bereich als Teil des Cafes zu nutzen. Gerade in den kalten Wintermonaten kommen vermehrt Gäste ins Cafe Hölter, um in



Hier zu sehen ist der neue Raum des Cafes während der Sanierung und des Ausbaus.

wärmer, rustikaler Atmosphäre dem nasskalten Wetter zu entfliehen. Bei traditionellen Spezialitäten des Cafe Hölters, wie frisches Brot aus dem Holzbackofen, selbstgebackenen Baumkuchen und hausgemachten Konfitüren, netter Bedienung und angeregten Gesprächen fällt es den Gästen leicht, sich zu entspannen und dem Alltagsstress kurz zu entfliehen. Auch über Ihren Besuch würde sich das Team vom Cafe Hölter herzlich freuen!



Endlich geschafft: Der fertige Raum bietet Platz für bis zu 20 Personen.

Lange Straße 33 · 33154 Salzkotten · Tel. 052 58/5844 · Fax 052 58/930168 · [www.cafe-hoelter.de](http://www.cafe-hoelter.de)

Eines der ältesten Feste im November...

Mit verkaufsoffenem Sonntag von 13 bis 18 Uhr!

# Martini-Markt in Salzkotten!

am 9., 10. und 11. November 2007



## Martini-Kabarett am 11. November im Pfarrzentrum St. Johannes

„Holm ist mein Name, Herr Holm für Sie!“ Das hat es in Deutschland noch nicht gegeben: Ein Polizist wird zur Kultfigur. Mit über 1000 Theaterruftritten und unzähligen Fernsehauftritten eroberte sich Herr Holm die Herzen der Zuschauer. Die lebenswürdig-provokante Art des skurrilen Polizisten Holm ist Garant für einen höchst amüsanten Theaterabend.



Anlässlich des 10-jährigen Bühnenjubiläums von Herrn Holm dürfen sich die Zuschauer jetzt auf eine brisante Mischung der beliebtesten Sketche freuen. Karten sind im

Bürgerbüro der Stadt Salzkotten, Marktstraße 8 u. bei der VHS, Vielser Straße 20, zum Preis von 18 Euro erhältlich.

## „Urlaubsimpressionen“ zum Martini-Markt 2007: Der Kunstkreis Salzkotten stellt aus

Es ist bereits Tradition, dass der Kunstkreis Salzkotten e.V. zu den Stadtfesten eine Ausstellung präsentiert. Obwohl der Verein Ende September zum 10-jährigen Jubiläum in Seefeld mit einer Ausstellung dabei war und den Partnern mit Gemälden Salzkotten mit deren Ortsteile vorstellte und anschließend die Ausstellung auch im Rathaus zu sehen war, wird wenige Tage danach an dieser Tradition festgehalten. An den Martinitagen zeigt die Donnerstagsmalgruppe im Ackerbürgerhaus in der Vielser Straße, dem Domizil

des Kunstkreises, „Urlaubsimpressionen“. Helga Wollmann ist das älteste Mitglied in dieser Gruppe, hat die 80 bereits überschritten, von ihrer Kreativität und ihrem Humor jedoch noch nichts eingebüßt. Hier ist sie dabei, die Gebirgskette der polnischen Tatra auf dem Papier festzuhalten. Die Ausstellung wird am Donnerstag, dem 8. November 2007, um 18.30 Uhr durch Bürgermeister Michael Dreier eröffnet. Die Ausstellung „Urlaubsimpressionen“ ist vom 9. bis 13. November 2007 zu



besichtigen und zwar immer werktags zwischen 14 und 18 Uhr und am Samstag und Sonntag von 10 bis 18 Uhr.

-Anzeige-

# Schlaukauf

Markenstarke Sonderposten

Verkaufsoffener SONNTAG:

11. November '07 von 13 - 18 Uhr!

<p><b>Geschenkpapier</b> Rolle</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">nur 0.45</p>	<p><b>Bilderrahmen</b> Große Auswahl!</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">ab 0.50</p>	<p><b>Duni Weihnachts-servietten</b></p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">ab 0.59</p>
<p><b>Wok-Set</b> 15-teilig</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">nur 9.99</p>	<p><b>Weihnachtsartikel</b> Riesige Auswahl!</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">ab 1.00</p>	<p><b>Wok-Soßen &amp; Öle</b></p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">ab 0.59</p>
<p><b>Instant-Suppe</b> verschieden Sorten</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">nur 0.39</p>	<p><b>Scheiben-frostschutz</b> bis -20°C, 5 Liter</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">nur 3.59</p>	<p><b>Schulranzen Mc Neill</b> Originalpreis: 104,99</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">ab 49.95</p>
<p><b>TCM Pasta-oder Speiseteller</b> statt 6,99</p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">nur 3.99</p>	<p><b>Tierbedarf</b> Leinen, Halsbänder, Kissen...</p> <p style="text-align: center; color: red; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">*NEU*</p>	<p><b>Hümmlinger Wurstspezi</b></p> <p style="text-align: right; color: red; font-weight: bold;">30 verschiedene Sorten Wurst!</p>

Schlaukauf · Herr Fredy Peter · Lange Straße 56 · 33154 Salzkotten · Tel.: 0 52 58 - 93 86 90 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 9-19 Uhr, Sa. 9-16 Uhr

## Tolle Aktionen zum Martini-Markt!

Zum Martini-Markt wird der Schlaukauf einiges für Sie zu bieten haben. Zum einen wird es natürlich wieder den **Bratwurststand** vor dem Geschäft geben, wo die Wurst nur 1 Euro kostet, zum anderen können Sie tolle Preise beim **Einkaufswagen-Schätzen** gewinnen! Die Teilnehmer haben die Chance als 3. Preis eine Tefal Friteuse, als 2. Preis einen WMF Schnellkochtopf und als Hauptgewinn eine Bügelstation zu erhalten. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Außerdem wird im Zuge einer Sonderaktion am Martini-Samstag und -Sonntag eine **Tüte Drogerieartikel mit 7 Teilen nur 5 Euro** kosten. Die Artikel können Sie sich selbst aus dem großen Sortiment an Shampoo, Spülung, Spülmittel, Bad- und Glasreiniger zusammenstellen. **Das Gute dabei: 1 Euro je verkaufte Tüte geht an die Offene Ganztagschule in Salzkotten!**

Desweiteren treffen nun ständig neue Lebensmittel, insbesondere **Weihnachtsleckereien** wie Lebkuchen, Stollen und Spekulatius weit unter Normalpreis im Schlaukauf ein – reinschauen lohnt sich also immer! Niedrige Preise finden Sie ebenfalls beim ständig wechselnden Sortiment an **Zimmerpflanzen in Gärtnerqualität!** Der Schlaukauf hat für Sie **Markenartikel zu Superpreisen** im Angebot, unter anderem die Marken TCM, Tefal, Phillips, Lambertz, Nivea, Penaten, adidas, Käfer, Rietburger, Duni, Birkel, Leitz, Mc Neill, Milka und viele mehr! Im neuen Jahr erwartet die Kundschaft des Schlaukaufs außerdem eine **vergrößerte Verkaufsfläche** mit noch mehr Schnäppchen und Angeboten, denn der Sonderpostenmarkt wird nach nunmehr zweijährigem Bestehen um 200 qm erweitert.

# Stifti-Schweinchen

eine tolle Aktion  
der Bürgerstiftung Salzkotten



## Was ist ein Stifti-Schweinchen?

Ein Sparschwein, das eigens für die Bürgerstiftung auf Initiative von Barbara Klingenthal ins Leben gerufen wurde. Dieses Schweinchen hat einen mächtigen Appetit und tut dabei auch noch Gutes.

Das Stifti-Schweinchen ist eine Leihgabe der Bürgerstiftung Salzkotten und hat seinen Stall im Bürgerbüro der Stadt Salzkotten. Jeder Bürger kann sich ein Sparschwein im Bürgerbüro zu besonderen Anlässen ausleihen, wie zum Beispiel zu: Geburtstagen, Firmen- und Jubiläumsfeiern, Weihnachtsfeiern, Straßenfesten, statt eines Weihnachtspräsenes für befreundete Firmen.

Durch diese Maßnahme kann man seinen Gästen das leidige Thema: „Was bringe ich bloß mit?“, „Wie zeige ich mich erkenntlich?“ ersparen. Das Stifti-Schweinchen steht auf dem Tisch, jeder kann es füttern, völlig anonym und soviel er will. Auch kleinere Beträge sind willkommen.

Das hoffentlich gut gefüllte Schwein wird dann im Bürgerbüro abgegeben und der gesammelte Betrag wird auf

das Konto der Bürgerstiftung Salzkotten überwiesen. Das Stifti-Schweinchen trägt ein kleines Infokärtchen. Hier können Sie Ihren Namen und Ihre Anschrift notieren, eine Spendenquittung des gesamten Betrages geht Ihnen umgehend zu.

## Kurzinfo zur Bürgerstiftung Salzkotten:

Die Bürgerstiftung ist eine selbstständige, politisch unabhängige, konfessionell nicht gebundene, gemeinnützige Organisation.

Sie wurde von Bürgern und Unternehmen für die Bürger der Stadt, einschließlich ihrer Ortschaften, eingerichtet. Sie engagiert sich langfristig für das Gemeinwohl und für ein lebens- und liebenswertes Salzkotten.

Die Bürgerstiftung Salzkotten fördert Projekte von gemeinnützigen Vereinen, Institutionen, Initiativen und engagierten Privatpersonen, die unter anderem Modell- und Vorbildcharakter haben, einen hohen Anteil ehrenamtlicher Arbeit aufweisen oder Hilfe zur Selbsthilfe geben.

Sie folgt dem Spruch der Sälzer: „Unita Durant“, Vereintes überdauert.

# „Keine Zeit“ für die Gesundheit?

Ab sofort zählt die Ausrede „Ich habe keine Zeit fürs Fitnesstraining“ nicht mehr – jedenfalls nicht im INJOY Club Salzkotten:

Denn hier wurde ein innovativer Gerätezirkel installiert, an dem man nachweislich (bewiesen durch Tests der Sporthochschule Köln) in 25% kürzerer Zeit einen um über 30% größeren Trainingseffekt erzielt, als in herkömmlichen Fitness-Studios.

Der Zirkel ist ein Gerätetraining mit absoluter Sicherheit. Sitz- und Hebelposition,

Gewicht, Wiederholung und Herzfrequenz werden auf einer Chipkarte individuell gespeichert. Das geschieht bequem während der sorgfältigen Einweisung durch den Trainer.

Die fünf größten Fehler, die in herkömmlichen Fitness-Studios gemacht werden – falsche Einstellung der Geräte, unkontrollierte Bewegungen, falsche Wahl der Gewichte, zu lange Pausen und zu hohe Herzfrequenz – werden ausgeschlossen.

Man trainiert im Rahmen seiner Möglichkeiten und kann nichts falsch machen.

Das Training ist kinderleicht, kurzweilig, sicher und effektiv. Schon 45 Minuten Training, alle 5 Tage, stärken den Rücken, aktivieren den Fettstoffwechsel und verbessern die allgemeine Leistungsfähigkeit – ideal auch für alle Menschen, die beruflich oder privat stark eingebunden sind, somit über ein knappes Zeitbudget verfügen und bislang „keine Zeit“ für ein Gesundheitstraining hatten.

## Testen Sie unseren einzigartigen Trainingszirkel!



**FIT mit  
CHIP!**

**INJOY**  
for a better life

-  25% weniger Trainingszeit
-  30% mehr Trainingserfolg
-  Garantierter Erfolg schon bei 2 Trainingseinheiten innerhalb von 10 Tagen

# GUTSCHEIN

für ein kostenloses Training incl. Getränk  
und Besuch der Saunatherme.

Gültig bis 30.11.2007, für alle, die uns noch nicht kennen,  
aber kennen lernen möchten... Bitte Termin vereinbaren!

Salzkotten an der B1, Tel. 052 58/44 41, [www.injoy-salzkotten.de](http://www.injoy-salzkotten.de)

## Foto-Preisagentur: Foto Sommer in Salzkotten besorgt Ihnen günstige Kameras und Zubehör

Seit Neuestem hilft Ihnen Foto Sommer beim Sparen! Kameras und Zubehör erhalten Sie hier in der Langen Straße 14 weit unter Normalpreis und superschnell.

Als Foto-Preisagentur ermittelt Foto Sommer online den günstigsten Preis für Ihr gewünschtes Kamera-Modell oder für Ihr benötigtes Zubehör. Alles was Sie dazu tun müssen, ist bei Foto Sommer vorbei zu kommen und Ihren Wunsch zu äußern. Daraufhin werden die Mitarbeiter von Foto Sommer sogleich zu recherchieren beginnen und Ihnen ein tolles, preiswertes Angebot vorlegen können.

Ein Beispiel: Sie möchten sich die neue Olympus  $\mu$  790 SW

zulegen, der Normalpreis liegt jedoch bei etwa stolzen 330 Euro. Gehen Sie nun zur Foto-Preisagentur Foto Sommer, wird man Ihnen die

stoß- und wasserdichte Kamera mit 7,1 Megapixel und 3fachem Zoom zu einem unschlagbaren Preis von 279 Euro besorgen können!

Die  
**FOTO-PREISAGENTUR**

**Kameras & Zubehör:  
Wir beschaffen alles  
günstig & superschnell!**

**FOTO SOMMER**  
Lange Straße 14 (B1) Salzkotten

# Gelungene Premiere des 1. Familientages

## des Lokalen Bündnisses für Familien

Der 1. Familientag am 1. September in der Sälzerhalle war eine tolle Veranstaltung! Darüber sind sich nicht nur die Initiatoren und Organisationen um den Arbeitskreis Sport, Kultur und Freizeit des Lokalen Bündnisses für Familien einig, sondern auch viele Besucher und Familien. Mit einem abwechslungsreichen Rahmenprogramm war für jeden etwas dabei. Schon ist die Entscheidung gefallen den Familientag auch im kommenden Jahr wieder in Salzkotten auszurichten. Der 2. Familientag wird voraussichtlich am Sonntag, den 22. Juni 2008 stattfinden. Mit den Erfahrungen aus diesem Jahr wird es eine Erweiterung an Beratungsangeboten, Präsentationen und Darbietungen von Vereinen geben. Mit noch mehr Spiel und Unterhaltung soll das geschaffene Fundament erweitert werden. An dieser Stelle bedankt sich der Arbeitskreis „Sport, Kultur und Freizeit“ nochmals bei allen Beteiligten für ihr Engagement. Spiel, Spaß und Informationen rund um das Thema „Familie“ bot der 1. Familientag in Salzkotten. Initiiert vom Arbeitskreis „Sport, Kultur und Freizeit“ des Lokalen Bündnisses für Familien in Salzkotten drehte sich am 1. September von 11 Uhr bis 17 Uhr in der Sälzerhalle alles um den „kleinsten Staat“ – die Familie. Zahlreiche ehrenamtliche und gemeinnützige Vereine



Viele Vereine präsentierten sich mit tollen Darbietungen und Aktionen am Familientag; so auch der TSV Tudorf.



Eine Schminkaktion für Kinder bot der DLRG an und so verwandelten sich im Nu brave Mädchen in wilde Tiger!

rung an Beratungsangeboten, Präsentationen und Darbietungen von Vereinen geben. Mit noch mehr Spiel und Unterhaltung soll das geschaffene Fundament erweitert werden. An dieser Stelle bedankt sich der Arbeitskreis

„Sport, Kultur und Freizeit“ nochmals bei allen Beteiligten für ihr Engagement. Spiel, Spaß und Informationen rund um das Thema „Familie“ bot der 1. Familientag in Salzkotten. Initiiert vom Arbeitskreis „Sport, Kultur und Freizeit“ des Lokalen Bündnisses für Familien in Salzkotten drehte sich am 1. September von 11 Uhr bis 17 Uhr in der Sälzerhalle alles um den „kleinsten Staat“ – die Familie. Zahlreiche ehrenamtliche und gemeinnützige Vereine

zeit“ des Lokalen Bündnisses für Familien in Salzkotten drehte sich am 1. September von 11 Uhr bis 17 Uhr in der Sälzerhalle alles um den „kleinsten Staat“ – die Familie. Zahlreiche ehrenamtliche und gemeinnützige Vereine

und Verbände konnten gewonnen werden, diesen Tag mit Informationen, sportlichen und künstlerischen Darbietungen, sowie Angeboten über Freizeitmöglichkeiten für Jung und Alt zu gestalten.

# CDU Familien-Sommerfest an der Ölmühle

Das Wetter strahlte mit den Gewinnern der attraktiven Preise der Entenrallye beim 2. Sälzer-Familien-Sommerfest um die Wette. Die von Bürgermeister Michael Dreier und Ehrenbürger Konrad Rump begleitete Entenrallye war nur ein Pro-

grammpunkt eines gelungenen Nachmittags. Schon beim Eintreffen wurden viele Gäste von den Artisten des Duo „Chapeau Bas“ auf Stelzen mit allerlei Zaubereien überrascht und sogar der Bürgermeister „auf den Arm“ genommen. Bei strahlendem

Sonnenschein konnte der CDU-Stadtverbandsvorsitzende Diethelm Krause eine große Anzahl Gäste auf dem schön gestalteten Platz an der Ölmühle begrüßen.



Auch Diethelm Krause von der CDU hatte an diesem Tag sichtlich seinen Spaß!



Ein tolles Show-Programm mit Artistik, Zauberei und Jonglage bot den zahlreichen Gästen an der Ölmühle beste Unterhaltung.

**TÜV-geprüfte Nachhilfeschule**

Von der Grundschule bis zum Abitur.  
Kostenloser Probeunterricht.

 **studienkreis**  
Nachhilfe.de

Vorbereitung auf die Abschlussprüfungen.

Salzkotten, Marktstraße 17, Tel. 052 58/93 72 12  
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr oder Tel. 0800 111 12 12 [frei]

**Verkaufsoffener Sonntag am 11. November von 13 - 18 Uhr!**

**Silky Way**  
aus Sterlingsilber mit Stoffinlay  
7 Farbvarianten zum selber Wechslen



 **GOLDSCHMIEDE**  
LANGE STR. 46 · 33154 SALZKOTTEN  
TELEFON 052 58 / 86 43 · Goldschmiede@artego.info

Ein besonderer Gruß galt unter anderem dem Bundestagsabgeordneten Gerhard Wächter und der Landtagsabgeordneten Maria Westhorstmann.

Zur guten Stimmung trug ebenso der Musikverein Upsprünge bei; konnte die gekonnte musikalische Unterhaltung doch den Genuss von selbstgebackenem Kuchen, Würstchen und Bier weiter verschönern.

Weiter ging es dann mit einem extravaganen Showprogramm des Artistenpaares. Ein bunt gemischter Cocktail aus Artistik, Zauberei und Jonglage sorgte für Kurzweil. Gebannt konnten die Gäste von den Tischen verfolgen, wie Männer zu Denkmälern erstarrten, der Stadtverbandsvorsitzende Diethelm Krause zum Jongleur wurde und sich sogar Bürgermeister Michael Dreier in die Artistengarde einreichte.

So war die Stimmung an ihrem Höhepunkt, als die Lose in Form von Enten auf ihre „Reise über die Heder“ geschickt wurden. Die ersten Enten, die die von der Freiwilligen Feuerwehr Salzkotten errichtete Sperre erreichten, brachten ihren Käufern tolle Gewinne ein. Es war also nicht verwunderlich, dass man nur lachende Gesichter sah, die den Platz in die Artistengarde einreichte.

# Die „wilden Kerle“ vom Jugendrotkreuz landen auf dem zweiten Platz!

Bei dem diesjährigen Wettbewerb des Jugendrotkreuzes erkämpfte die Gruppe des Deutschen Roten Kreuzes aus Salzkotten den zweiten Rang. Benjamin Hänsch, Christopher Broccucci, Thomas Koch, André Mohnert, Mirjam Nacke und Ramona Degler starteten am 15. September 2007 erstmalig bei einem Bezirkswettbewerb des Jugendrotkreuzes.

Die Kinder (in der Altersstufe 1; 6 bis 12 Jahre) gingen mit dem Namen „Die wilden Kerle“ in das Rennen und erlangten grandiose 470,5 Punkte!

Die Gruppe durchquerte mehrere Stationen in den Berei-



„Die wilden Kerle“ des Jugendrotkreuzes Salzkotten: hinten, von links: Thomas Koch, André Mohnert und Mirjam Nacke; mitte, von links: Christopher Broccucci und Benni Hänsch; vorne: Ramona Degler

**Hast auch du Lust beim Salzkottener Jugendrotkreuz tätig zu werden und an deren Gruppenstunden teilzunehmen?**

Dann komm doch einfach donnerstags 17 Uhr bis 18 Uhr (außer in den Ferien) vorbei oder melde Dich bei Doris Raestrup unter der Telefonnummer 0 52 58 / 75 26.

**Wenn du 16-50 Jahre alt bist und Lust hast, Dich ehrenamtlich zu betätigen, neue Leute kennen zu lernen und an Aus- und Fortbildungen teilzunehmen?**

Dann komm an einem Dienstabend des DRK's vorbei. Genauere Daten erfährst Du unter [www.drk-salzkotten.de](http://www.drk-salzkotten.de) oder 0 52 58 / 73 70.

chen Soziales, Jugendrotkreuz-Wissen, Musikulti, Erste Hilfe und Spiel & Sport. Hierbei war das Level und Niveau sehr hoch gestellt.

So mussten „Die wilden Kerle“, neben theoretischem Wissen, in der Praxis sogar verschiedene Verletzungen versorgen. Neben realistisch geschminkten Verstauchun-

gen und Schnittwunden oder einem Patienten mit Nasenbluten, mussten die sechs Jugendrotkreuzler sogar einen Darsteller mit einem vorge-tauschten Herzinfarkt betreu-en und einen Notruf abset-zen. Die Kinder wurden sehr gefordert, doch sie ließen sich nicht aus der Ruhe bringen. Gut vorbereitet (durch die Betreuer Andreas Rensing,

Frances Kaars, Doris Raestrup und Julia Meise), mit viel Spaß, Engagement und viel Wissen, durchliefen sie ge-konnt die verschiedenen Stationen und erlangten letztendlich den zweiten Platz der Bezirke 3 und 4 in Bünde. Das gesamte Rote Kreuz in Salzkotten ist sehr stolz auf sein Jugendrotkreuz und braucht sich um Nachwuchs keine Sorgen machen!

**Gina**  
Institut für  
Ganzheitskosmetik

**GESICHTS-BEHANDLUNGEN**  
nach Gertraud Gruber

**PFLEGE-PRODUKTE**  
auf natürlich-biologischer Basis

**MASSAGEN**

**WEIHNACHTSGESCHENK-GUTSCHEINE**

Wewelsburger Str. 34 • 33154 Salzkotten  
Tel.: 0 52 58 - 93 62 93

[www.ganzheitskosmetik-ginanianaber.de](http://www.ganzheitskosmetik-ginanianaber.de)

**schnitt punkt**

mein stil. mein preis.

**10%**  
**Nachlass**  
**auf alle Produkte**  
**im November 2007**

**schnittpunkt GmbH** Ihr Friseur in Salzkotten  
Paderborner Straße 24 • 33154 Salzkotten  
Telefon 05258-9803251 • Fax 05258-9803252  
**Mo.-Fr. 8 Uhr - 20 Uhr • Sa. 8 Uhr - 13 Uhr**



Sägewerk und Kistenfabrik

**CARL ALPMANN**

**Bauholz: gehobelt, imprägniert, getrocknet • Paletten und Kisten**

33154 Salzkotten-Scharmède • Scharmèder Str.39

Tel: 0 52 58 / 72 36 • Fax: 0 52 58 / 42 79

E-Mail: [Alpmann-Sägewerk@t-online.de](mailto:Alpmann-Sägewerk@t-online.de)

Hitzebehandlung für China  
seit September 2002

# Bürgermeister Michael Dreier zeichnet ehrenamtliches Engagement aus

23 Millionen Menschen in Deutschland engagieren sich ehrenamtlich und tragen dazu bei, dass eine Lücke zwischen Politik, Wirtschaft und Familie geschlossen wird.

Dieser Einsatz der Menschen in Vereinen, kirchlicher Arbeit, Kommunalpolitik, Kulturförderung und vielen Bereichen mehr, ist durch nichts zu ersetzen.

Durch den sozial-ökonomischen Wandel haben Aktivitäten in der Freizeit, die mit Konsum verbunden sind, mehr und mehr abgenommen. Stattdessen steht die Sinnsuche – die Suche nach dem Sinn für das Dasein, für die Heimat und den Halt darin – im Vordergrund.

## Was aber macht das Ehrenamt zu so einem wichtigen Bestandteil in der heutigen Gesellschaft?

Nur durch den Gemeinsinn, die Solidarität und die Zivilcourage dieser freiwilligen Tätigkeiten wird eine Gesellschaft erst stark und lebendig.

In Salzkotten kann neben der Verleihung von Ehrenbürgerrechten auch ein Ehrenring gestiftet werden. Diesen können Personen erhalten, die sich um die Stadt besondere Verdienste erworben haben. Einstimmig beschloss der Rat der Stadt Salzkotten am 14. Juni 2007, dass Herrn Theo Hüppmeier und Herrn Horst Neumann der „Goldene Ehrenring“, und Herrn Karl Heinz Berensmeier, Herrn Bernhard Franzander und Herrn Herbert Klar die „Silberne



Von links: Bürgermeister Michael Dreier überreichte Horst Neumann, Theo Hüppmeier, Bernhard Franzander, Norbert Klar und Karl Heinz Berensmeier ihre Auszeichnungen und die Ehrenurkunde im Namen der Stadt Salzkotten.

Ehrennadel“ verliehen werden soll. Diesen fünf Bürgern der Stadt Salzkotten wurde schließlich am Freitag, den 21. September, die besondere Ehre zuteil, für ihren langjährigen ehrenamtlichen Einsatz von Bürgermeister Michael Dreier ausgezeichnet zu werden. Ein schöner Zufall war es, dass die Ehrungen in die Woche des „bürgerschaftlichen Engagements“ fielen, die unter der Schirmherrschaft von Bundespräsident Horst Köhler stattfand.

Nachdem die Feierlichkeiten mit einem Musikstück von Daniel Ligges und Karin Henkemeier festlich eingeleitet wurden, begrüßte Bürgermeister Michael Dreier alle anwesenden Gäste herzlich, darunter auch Ehrenbürger Toni Schröder und Ehrenbürger Konrad Rump, die Träger des Ehrenringes, der Ehrennadel und des Ehrentellers.

Besonders freute ihn die Anwesenheit der Vertreter der Ortschaften und Vereine, in denen die zu Ehrenden aktiv waren und sind.

Als Erstem wurde Theo Hüppmeier der „Goldene Ehrenring“ verliehen.

Michael Dreier hob in seiner Ansprache besonders die fünf langen Jahrzehnte hervor, in denen Theo Hüppmeier als bedeutender Kulturschaffender der Stadt als Zeichner, Maler und Kalligraf tätig und unter anderem Mitbegründer des Kunstkreises war.

Unzählige Urkunden, Transparente und Motive für Vereinfahrungen sind aus seiner Feder entstanden.

Danach folgte die Ehrung Horst Neumanns, der ebenfalls den „Goldenen Ehrenring“ der Stadt Salzkotten überreicht bekam. 22 Jahre lang war Horst Neumann in der Kommunalpolitik als Mitglied des Rates, im Hauptausschuss und Schulausschuss aktiv, 17 Jahre hatte er auch das Amt des Vorsitzenden der SPD-Fraktion inne.

In diesen Jahren vertrat Horst Neumann stets die Interessen der Bürger.

Die „Silberne Ehrennadel“ erhielt Herr Karl Heinz Berensmeier aus Verlar.



Daniel Ligges und Karin Henkemeier leiteten die Ehrungen mit einem feierlichem Musikstück ein.

Als Mitbegründer und Spielleiter des Theatervereins, Mitglied der Freiwilligen Feuerwehr und Zugführer des Löschzuges, als Mitglied im Pfarrgemeindeamt und Karnevalspräsident und ebenso als 2. Vorsitzender des Heimatvereins Verlar zeigte Herr Berensmeier großes Engagement.

Herrn Bernhard Franzander aus Mantinghausen wurde ebenfalls die „Silberne Ehrennadel“ verliehen.

Seit 16 Jahren hat er das Amt des Ortsheimatpflegers mit seinen vielfältigen Aufgaben, wie der Sammlung landwirtschaftlicher Geräte und der Brauchtumspflege, inne und zeigt außerdem großen Einsatz bei der Erstellung und Pflege von Grünanlagen, öffentlichen Anlagen der

Stadt und der Kirchengemeinde. Auch Herr Herbert Klar bekam die „Silberne Ehrennadel“ von Bürgermeister Michael Dreier überreicht.

Er pflegte freiwillig die Grün- und Außenanlagen rund um die St. Johannes-Kirche, das Heimathaus, das Altenwohnheim und die Grünanlage an der Sälzerhalle. Ebenso hielt Herr Klar die Fläche beim Tretbecken und beim Gradierwerk sauber. Im Laufe diesen Jahres möchte er jedoch, mit immerhin 83 Jahren, diese Aufgaben abtreten.

Desweiteren dankte der Bürgermeister auch den Ehefrauen der Ausgezeichneten für die Unterstützung und den Rückhalt, den sie ihren Männern gaben, recht herzlich.

 [www.bredewald.de](http://www.bredewald.de)  
**ELEKTROTECHNIK**  
 33154 Salzkotten Tel 05258-930200

# Zwei neue S. Oliver-Shops bei Klingenthal

Das umfangreiche Bekleidungs-Sortiment ist nun vollständig

**Martini-Sonntag 11. November 2007:  
Verkaufsoffen von 13 bis 18 Uhr!**



Der neue S. Oliver Kinder-Shop lässt die Herzen der Mädchen und Jungen höher schlagen: Ein tolles und umfangreiches Sortiment erwartet die Kids hier!

Durch die Erweiterung mit den beiden neuen Marken-Shops wurde das Angebot bei Klingenthal in Salzkotten jetzt abgerundet. Das umfassende Sortiment, welches der Kundschaft geboten wird, ist dadurch nun komplimentiert. Seit Anfang August 2007 steht den Männern ein ver-

größerer S. Oliver Shop zur Verfügung. Ebenfalls ein S. Oliver Shop wurde in der Kinder-Abteilung Anfang September 2007 ergänzt.

Der Herren-Shop bietet dem Mann eine große Auswahl an modischen Hemden, Hosen, Jacken und mehr. Der lässige Großstadt-Chic aus der ak-

tuellen Herbst-Kollektion ist der momentane Trend. Aber auch Casual-Wear ist hier zu f i n d e n .

Von Denim bis Business – es bleiben fast keine Wünsche offen. Präsentiert wird das S. Oliver Herren-Sortiment auf insgesamt 50 qm.

Für trendbewusste Mädchen



Immer perfekt gekleidet – Im 40 qm großen S. Oliver Shop für Männer fällt es leicht, etwas Passendes für den modebewußten Herren zu finden.

und Jungen findet sich ganz sicher etwas Passendes im neuen S. Oliver Kinder-Shop, der 40 qm umfasst. Die aktuelle Herbst-Kollektion beinhaltet sowohl warme Jacken und Mäntel als auch Sweat-Shirts, Pullover und Jeans. Jacken mit Kunstfell, Jeans mit farblich abgesetzten Nähten

oder Long-Shirts mit V-Ausschnitt, der Shop bietet eine große Auswahl für Kinder und Jugendliche.

Am verkaufsoffenen Martini-Sonntag, den 11. November, hat Klingenthal von 13 bis 18 Uhr geöffnet und lädt Sie ein, nach Herzenslust ohne den gewohnten Alltagsstreß zu

**MEHR  
GEFÜHL  
FÜR  
MODE**

**klingenthal.**

# Eine Woche lang tierisch guter Unterricht!

## Projektwoche in der Schule Haus Widey

In der Woche vom 20. bis 24. August 2007 führte die Schule Haus Widey eine Projektwoche durch.

Eine Gruppe von Schülern beschäftigte sich in diesem Rahmen mit dem Thema „Tierwelt“. Frau Zerreßen und Frau Schröder begleiteten die neun Schüler unterschiedlicher Jahrgangsstufen bei ihren verschiedenen Unternehmungen.

Der erste Tag der Projektwoche führte die tierbegeisterten Schüler in die Reithalle St. Georg in Salzkotten. Zwei Reitlehrerinnen informierten die erwartungsfrohe Gruppe über Pferdepflege. Schließlich

durften die Jugendlichen die Theorie auch in die Praxis umsetzen. Höhepunkt dabei waren die Voltigierübungen, bei denen alle Beteiligten volles Engagement zeigten.

Am nächsten Tag besuchte die Gruppe das Ausbildungszentrum für Schutz- und Gebrauchshunde „Maydog“ in Bad Wünnenberg.

Der Ausbilder Herr May und seine Kollegin Frau Schauder zeigten den Schülern, wie die Hunde z.B. als Diensthunde ausgebildet werden und erzählte ihnen, dass sie zudem eine Tierpension betreiben. Schüler sowie Lehrer bewunderten gleichermaßen die



Die Schüler von der Schule Haus Widey haben mit ihren Lehrerinnen Frau Zerreßen und Frau Schröder in der Projektwoche viel erlebt. Hier sind sie in der Reithalle St. Georg in Salzkotten zu Besuch.

**wtg** ★

**Fabrikverkauf**

Bastelstoffe - Vorhangstoffe  
★ Schlaufenvorhänge  
★ Raffrollos ★  
Bettwäsche - Spannbettücher

★ **Weihnachtsstoffe** ★

Sonnenschutz Maßanfertigungen  
Vertikallamellen und  
Plissee-Systeme ★

★  
Öffnungszeiten: ★  
Freitag 14.<sup>00</sup> - 18.<sup>00</sup> Uhr  
Samstag 9.<sup>00</sup> - 13.<sup>00</sup> Uhr

**www.wtg.de**

Franz-Kleine-Str. 21-25 • 33154 Salzkotten

Sicherheit und Kompetenz mit denen die beiden Trainer ihre Käfige von den Hunden, Katzen und Hasen sauber zu machen und zum Schluss durften sie mit dem Mischlingshund Phil spazieren gehen.

Fazit der Schüler: eine sehr interessante und lehrreiche Woche! „Einige Schüler,“ so Frau Zerreßen, „überlegen sogar, den Beruf des Tierpflegers zu erlernen!“

Der dritte Ausflug ging ins Tierheim in Paderborn. Hier konnten die Schüler noch einmal richtig tätig werden und bekamen dabei zu spüren, dass Tiere nicht nur zum kuscheln da sind, sondern auch pflegen und sauberhalten muss. Sie



Im Ausbildungszentrum „Maydog“ in Bad Wünnenberg werden unter anderem Schäferhunde als Diensthunde für die Polizei ausgebildet.



Auch im Tierheim mussten die Jugendlichen richtig mit anpacken und konnten so in den Beruf des Tierpflegers hineinschnuppern.

# Lust auf Herausforderung und Abenteuer?

Während der Martini-Tage: Der neue Tiguan in Ihrem Autohaus Niggemeier

Die Straße ist ein tägliches Abenteuer. Um sich im Stadt-Dschungel zu recht zu finden, darf es schon mal etwas „Wilderes“ sein. Tiger und Leguan, zwei waschechte Dschungeltiere, gaben dem neuen Volkswagen seinen Namen. 350.000 Leser der AutoBild halfen bei der Namenssuche.

Mit dem neuen Tiguan kann man die Straße nun aus einer völlig anderen Perspektive erleben. Der sportlich-elegante Volkswagen ist offen für alle Richtungen: Überzeugender Komfort, variables Sitzsystem, verbrauchs- und leis-

tungsoptimierte TSI- und Common-Rail-TDI-Motoren, elektronische Parkbremse, Panorama-Schiebedach und Offroad-Fahrprogramm.

Durch die robuste Sportlichkeit mit serienmäßigem „4Motion“-Allradantrieb ist der Tiguan sowohl für die Straße als auch für das Gelände geeignet. Bis zu 2,5 Tonnen Anhängelast sind für ihn kein Problem. Und so können auch Ausrüstungen für verschiedene Outdoor-Tätigkeiten mitgenommen werden, wie zum Beispiel fürs Segeln, Surfen, Golfen, Reiten oder für die Jagd.



-Anzeige-

## Der neue Tiguan – In Ihrem Autohaus Niggemeier: Präsentation am Freitag, 9.11.!



### Erleben Sie den neuen Tiguan.

Denn anders können Sie ihn nicht kennenlernen. Sie müssen ihn selbst erleben. In der Stadt und über Land. In den Ausstattungslinien Trend&Fun, Sport&Style oder als Track&Field im speziellen Offroad-Design. Alles in einem. Denn die Stadt ist sein Gelände.

Rufen Sie jetzt an. Vereinbaren Sie noch heute Ihren Probefahrt-Termin. Dann sind Sie einer der Ersten, der ihn erfährt. Den neuen Tiguan.

Der Tiguan vereint als echter Allrounder Wirtschaftlichkeit und hohe Leistungsfähigkeit. Die europäische Verbraucherschutz-Organisation NCAP hat den Tiguan auf seine Fahrzeugsicherheit getestet und das Ergebnis war erstklassig. So schnitt er in den drei Sicherheitsfeldern Insassenschutz, Kindersicherheit und Fußgängerschutz so gut ab, dass er damit die Gesamtbewertung seiner Klasse anführt.

Karosseriestruktur, Deformationszonen und darauf abgestimmte Schutzsysteme sind die Gründe für das hohe Sicherheitspotential.

Im Innern sorgt das abgestimmte Zusammenspiel von Karosserie und Rückhaltesystem im Falle eines Unfalls für eine geringe Insassenbelastung. Auf allen Sitzplätzen sind Dreipunktautomatikgurte serienmäßig. Frontairbags in Kombination mit dem Gurt-rückhaltesystem bieten optimalen Schutz. Neben Auslösen der schützenden Rückhal-

tesysteme, der Gurtstraffer und Airbags kommuniziert das Airbag-Auslösesystem mit anderen Steuergeräten: Im Falle eines Falles wird automatisch der Warnblinker aktiviert, verriegelte Türen werden entriegelt und die Kraftstoffpumpe wird ausgeschaltet.

Euro NCAP ist ein unabhängiges Crashtest-Programm. Die aktuellen Testergebnisse kann man unter [www.euroncap.com](http://www.euroncap.com) einsehen.

Der neue Volkswagen Tiguan wird ab dem 9. November im Autohaus Niggemeier präsentiert und vorgestellt.

Besuchen Sie das Autohaus Niggemeier und lassen Sie sich rund um den neuen Tiguan umfassend beraten oder machen Sie eine Probefahrt und erleben Sie Salzkotten aus einer völlig neuen Perspektive.

Am Sonntag, den 11. November 2007, hat Autohaus Niggemeier ebenfalls von 13 bis 18 Uhr geöffnet.



33154 Salzkotten  
Geseker Str. 41  
Tel. 05256/98650  
[www.niggemeier.de](http://www.niggemeier.de)

**Niggemeier** Autohaus



✓ Ehrlich

✓ Zuverlässig

✓ Menschlich

# Kinder singen für Unicef



Kurz vor den Herbstferien trafen sich die Mädchen und Jungen der Singgemeinschaft Salzkotten zu einem „Stimmungsvollen Programm“. Der Kinder- und Jugendchor „Sing mit“ startete ein Benefizkonzert zugunsten der Kinderhilfsorganisation Unicef. Das Konzert begann mit dem positiv eingestellten Lied: „Schön ist es auf der Welt zu sein...“ Den Kindern und Jugendlichen war es ein großes Anliegen, sich mit diesem Benefizkonzert für Kinder einzusetzen, denen es auf dieser Welt eben nicht so gut geht. Einen abwechslungsreichen Nachmittag erlebten die Zuhörer unter der Chorleitung von Waltraud Hartung und durch das Programm führte die

Vorsitzende Uta Hänsch. Die Nachwuchsängerinnen und -sänger wurden in ihrem Programm durch die Jazztanzgruppe Upsprünge und der Tanzdeel Salzkotten unterstützt. Unter dem Thema: „Kinder des Kunstkreises Salzkotten helfen Kindern in Afrika“ präsentierten Kinder (5-13 Jahre) ihre selbstgemalten Bilder. Der Gesamterlös dieser Veranstaltung soll an das Projekt „Schulen für Afrika“ gehen. Brigitte Braun stellte dieses Projekt in Zusammenarbeit mit der Nelson-Mandela-Stiftung vor. Im südlichen Afrika sollen 5000 Schulen gebaut werden, 2000 seien bereits entstanden. Dank gilt allen Kindern, Jugendlichen und dem Organisationsteam.



Riestern Sie mit!

## Zukunftsvorsorge mit staatlicher Förderung

Für jeden Tag, an dem Sie vorsorgen, schenkt Ihnen der Staat Geld. Mit der **UniProfiRente** können Sie sich **mindestens 25 % staatliche Förderung** sichern. Das lohnt sich gerade auch für Familien.

Informieren Sie sich jetzt bei Ihrem Kundenberater, denn gerade bei Ihrer finanziellen Vorsorge ist Zeit Geld.

**Volksbank**  
Büren und Salzkotten eG  
»Meine Bank in der Region«

# Sport-Stacking

Widely Cup am 24. November 2007  
in der Schule Haus Widey



Am Samstag, den 24. November findet der jährlicher Widely-Cup im Sport-Stacking statt. Alle Stacker sind herzlich eingeladen, sich im fairen Wettstreit für die Deutschen Meisterschaften am 9. Februar '08 zu qualifizieren. Natürlich sind auch alle Interessierten als Zuschauer eingeladen, um diese Sportart kennenzulernen. Im nächsten Jahr werden die Deutschen Meisterschaften im Sport-Stacking am 9. Februar 2008 in der Hederauenhalle Salzkotten durch die Schule Haus Widey ausgerichtet. Nachdem die Schule Haus Widey mehrere Qualifikationsturniere für die Deutschen Meisterschaften veranstaltet hat, wird nun diese Großveranstal-

tung mit ca. 500 Sportstackern/Innen in der Sälzerstadt stattfinden. Die Schule freut sich auf das zahlreiche Erscheinen der Gäste aller Altersklassen und ist schon mitten in der Planung und Organisation!

## Was ist Sport-Stacking?

Flink greifen die Hände nach den Plastik-Bechern und stapeln sie aufeinander. Ein paar Augenblicke später ist der Zehner-Turm aufgebaut – und Schwups wieder abgeräumt. Sport-Stacking mit Speed-Stacks, so werden die Plastikbecher genannt, heißt die schnelle Stapelei, die in den USA bereits seit zehn Jahren praktiziert wird.

## Riestern Sie mit!

### Zukunftsvorsorge mit staatlicher Förderung

Die Riester-Rente lohnt sich für viele - für Normalverdiener mit Familie genauso wie für besser verdienende Singles, die vor allem vom Steuervorteil profitieren. Sie ist eine ausgesprochen attraktive Form der privaten Altersvorsorge durch staatliche Zulagen und Steuervorteile. Das bringt Ihnen häufig die Chance auf ein Renditeplus – bei 100%-iger Garantie der Beiträge und der staatlichen Zulagen zum Rentenbeginn.

Jeder Riester-Sparer hat Anspruch auf eine jährliche Grundzulage. 2007 sind es 114 €, ab 2008 steigt sie auf 154 €. Darüber hinaus zahlt der Staat pro Kind mit Kindergeldanspruch eine jährliche Kinderzulage von 138 € im Jahr 2007 und 185 € ab 2008. Je nach Ihren persönlichen Verhältnissen sparen Sie mit Ihrem Riester-Vertrag zusätzlich zu den Zulagen auch Steuern durch den Sonderausgabenabzug. Die Höchstgrenze beträgt 1.575 € im Jahr 2007, ab 2008 sind es dann 2.100 €.

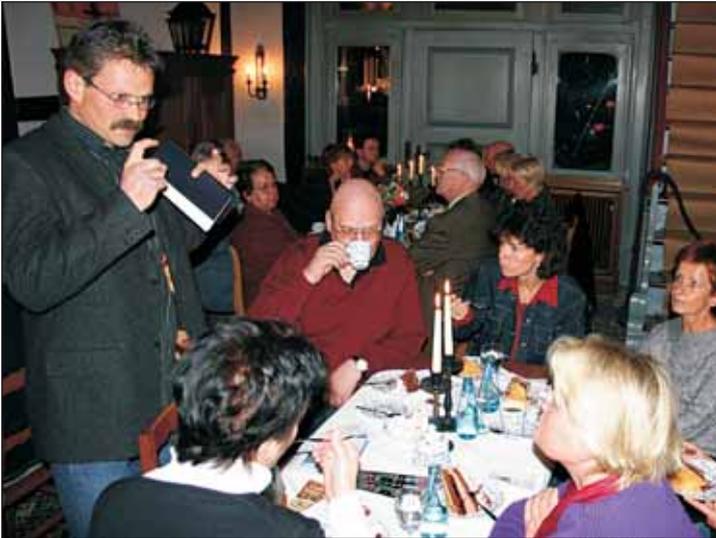
Riestern lohnt sich - auch für Sie: Zu diesem Ergebnis kommt die Stiftung Warentest in ihren Untersuchungen, die in der Zeitschrift FINANZtest (11/2007) veröffentlicht wurden. Was die Tester an der UniProfiRente überzeugte? Ganz einfach: Sie nutzt konsequent die Chancen der Aktienmärkte. Denn die Einzahlungen gehen möglichst lange zu 100 Prozent in den internationalen Aktienfonds UniGlobal. Nur in kritischen Marktphasen wird der Rentenfonds zur Absicherung eingesetzt.

Die UniProfiRente eignet sich für Anleger, die möglichst hohe Erträge anstreben. Wer regelmäßig in einen zertifizierten Altersvorsorgevertrag investiert, hat Anspruch auf die staatlichen Zulagen und Steuervergünstigungen, die es seit Anfang dieses Jahres für die private Altersvorsorge gibt.

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Volksbank Büren und Salzkotten.

## Mordsmäßig:

Wolfgang Pache las aus seinem  
Krimi im Café Hölter vor



In stilvoller Atmosphäre las Wolfgang Pache im Café Hölter an einem Ort des Handlungsgeschehens aus seinem Krimi „Mordsmäßig“ und erzählt seinen aufmerksamen Zuhörern, wie der Hobbyermittler Pfarrer Horst Klöden aus Salzkotten die Schwarzwälderkirchentorte im Café Hölter auch des Öfteren zu

schätzen wusste, wenn er auf seinen Freund und Kommissar Harry Quasikowski von der Kripo Paderborn wartete.

Kurz vor Beginn der Lesung wurde allen Leseratten und Leserätinnen dieses Schlemmergedeck serviert. Alle waren sich hinterher einig: nicht nur die Torte war ein Gedicht...

-Anzeige-

## Wenn der Rücken schmerzt – werden Sie **AKTIV**

Schmerzen und kein Ende in Sicht. Die Zahlen sind erschreckend: 8 von 10 Deutschen haben wenigstens einmal im Leben mit Rückenproblemen zu kämpfen. Mehr als ein Drittel leidet monatelang, jeder Zehnte wird die Qualen im Rücken gar nicht mehr los. Schon 20-Jährige klagen heute über Schmerzen im Kreuz, und jeder 3. Betroffene sucht seinen Hausarzt auf. Sobald

der Rücken leidet, beginnt nicht selten ein Teufelskreis: Der schmerzende Rücken verhindert ein wirkungsvolles Bewegungsprogramm. Dabei ist Bewegung die beste Therapie, um langfristig vorbeugend erfolgreich zu sein. Bewegung neutralisiert nach und nach das Schmerzempfinden. Das gegenteilige Verhalten ist jedoch oft zu beobachten: der Patient wünscht sich Betruhe

und Schonung. Bei Dauer-schonung aber wird das Leiden chronisch. Viele kommen dann nicht mehr ohne Medikamente aus. Der nächste Teufels-

kreis entsteht! Fazit der bisherigen Erkenntnisse zum Rückenschmerz lautet: Wird der „Schmerzkreislauf“ nicht frühzeitig unterbrochen, führt dies häufig

zu chronischem Dauerschmerz. Schwerpunkt der Rückenschule ist eine Vielzahl von Bewegungsaktivitäten, die sich in den normalen Alltag integrieren lassen, um

rechtzeitig vorzubeugen oder vorhandenen Rückenproblemen zielstrebig entgegenzuwirken. In Zusammenarbeit mit der ortsansässigen Physiothe-

rapie-Praxis Uwe Schilling bietet der Fit4Fun Sportsclub nun einen völlig neuen Kursbereich mit orthopädischer Rückenschule und Wirbelsäulengymnastik an. Ab dem 23.11.2007 besteht nun die Möglichkeit mit diesen speziellen Kursmöglichkeiten zu starten, um sich eine schmerzfreie Zukunft zu sichern. Anmeldung ab sofort: **Tel: 052 58 / 94 05 82**

\* über Teilnahmebedingungen für Ihren kostenlosen Rückenschulkurs informieren wir Sie im Fit4Fun Sportsclub.

**fit4fun**  
Sportsclub SALZKOTTEN  
Geseker Strasse 43

### Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 08:30 bis 12:30 Uhr  
15:00 bis 22:00 Uhr  
Samstag 10:00 bis 18:00 Uhr  
Sonntag 10:00 bis 16:00 Uhr

Telefon: 0 52 58 / 94 05 82

www.fit4fun-salzkotten.de

## Tiefpreisschock!

**1,99\*\***  
happy-morning\*

**Getränke-Flat nur 0,89 €/wtl.**  
(nur bis 31.12.2007 buchbar)

\*\*nur für die ersten 20 Neumitglieder

(Training Mo.-Fr. 8.30 bis 17.00 Uhr während der Öffnungszeiten)

\*wöchentliche Trainingspauschale bei Abschluß eines 24 Monats-Vertrags zzgl. 2,99€ Betriebskosten.

## Hausverwaltung Grewe

Fachkompetenz und Teamgeist

Nach der erfolgreichen Ausbildung zum Steuerfachangestellten und anschließender Tätigkeit in diesem Beruf hat sich Juniorchef Stefan Grewe nun zum geprüften Haus & Grundstücksfachverwalter fortgebildet und komplettiert damit das Team der Hausverwaltung.

Zu den Tätigkeitsschwerpunkten des seit über 25 Jahre am Ort tätigen Familienunternehmens gehören sowohl die Verwaltung von Wohnungs- und Mieteigentum, die Vermittlung von Wohn- und Gewerbeobjekten als auch die Erstellung von Betriebskostenabrechnungen.



Der Seniorchef der Hausverwaltung Helmut Grewe überreicht Stefan Grewe die Prüfungsurkunde.

 <small>www.hausverwaltung-grewe.de</small> <small>www.hausverwaltung-grewe.de</small>	<b>Hausverwaltungs- und Immobilienservice</b>	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wohneigentums-Verwaltung</li> <li>■ Objekt-Verwaltung</li> <li>■ Wohn-Gewerberaum-Vermietung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Immobilien-Vermittlung</li> <li>■ Finanzierungsberatung</li> <li>■ Öffentliche Fördermittel</li> </ul>
<p><b>Ihr Partner in allen Hausverwaltungs- und Immobilienangelegenheiten</b></p> <p>Upsprunger Str. 42 • 33154 Salzkotten • Tel. 05258 / 9838-0 Fax 05258 / 9838-20</p>		

**12 x Rückenschulkurs  
kostenlos!\***

# Schlune Baugeschäft – junges Team mit Erfahrung und Know-How

-Anzeige-



Zu den umfangreichen Leistungen des Baugeschäftes Schlune aus Salzkotten gehört auch der Bau von Wohnhäusern; hier zu sehen ist ein gehobenes Einfamilienhaus.



Das Team auf der Baustelle des Seniorenzentrum Mallinkrothof in Borchen.

Das salzkottener Unternehmen wird von Jörg Schlune geführt und besteht bereits seit dem Jahre 1921 in nunmehr 4. Generation. Obwohl es das älteste Baugeschäft vor Ort ist, setzt man hier neben Tradition auch auf ein junges und motiviertes Team. Drei bis fünf Auszubildende, als Maurer und Betonbauer, hat das Baugeschäft immer. Davon werden viele

nach der Lehrzeit auch übernommen. Die etwa 17 Gesellen bilden mit den Azubis ein flexibles und dynamisches Team. Wichtig ist Jörg Schlune eine fachmännische und qualitativ hochwertige Bauausführung bei jedem Auftrag. Vom kleinen Fensterdurchbruch über Umbau und Sanierung von Wohnhäusern bis hin zum Wohnungs- und

Industriebau – die Arbeiten des Baugeschäftes sind vielfältig und breit gefächert. So gehören auch der Bau von Schulen, Kindergärten und Altenwohnheimen zum Repertoire des Unternehmens. Ebenso bietet Jörg Schlune schlüsselfertige Konzepte an. Ein Spezialgebiet vom Baugeschäft Schlune umfasst das Natursteinmauerwerk für Fassaden. Für diese anspruchsvolle

Arbeit braucht es vor allem Know-How und ein erfahrenes Team, daher wird dieses nur von wenigen Firmen angeboten. Naturstein erfüllt den Wunsch nach einem umweltfreundlichem Baumaterial, welches durch Langlebigkeit und zeitlose Schönheit der Architektur des Hauses noch einmal ein ganz anderes Erscheinungsbild geben kann. Wie man auf

dem unteren Bild rechts sehen kann, wirkt der Naturstein an der Fassade natürlich und individuell, aber trotzdem architektonisch und strukturiert. Wer das Spezielle und Besondere mag und kein Haus möchte, was „08/15“ oder „von der Stange“ gebaut wird, sollte sich einfach vom Baugeschäft Schlune kompetent beraten lassen.



Der Rohbau der Mühlenkamp-Schule in Büren wird ebenfalls von dem salzkottener Unternehmen realisiert.



Natursteinmauerwerk bietet das Baugeschäft Schlune sowohl für Gartenmauern als auch für die Fassadengestaltung an – ein Spezialgebiet, für das es viel Know-How und Erfahrung braucht.



## H. Schlune GmbH

### Baugeschäft

- Wohnungsbau
- Industriebau
- Umbau & Sanierung
- schlüsselfertiges Bauen

Berglar 10 · Salzkotten · Tel. 0 52 58/7338

# 88 Seiten geballtes Wissen

Neueste Auflage des Statistischen Jahrbuches der Sälzerstadt erschienen

Zum 7. Mal hat die Stadt Salzkotten nunmehr ihr Statistisches Jahrbuch herausgegeben, das in 13 Kapiteln einen kompakten Überblick über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung Salzkottens bietet.

Bürgermeister Michael Dreier stellte zusammen mit seinem Führungsteam die neueste Ausgabe des Zahlenwerkes, das sich inzwischen bei den Bürgern der Stadt großer Beliebtheit erfreut, nunmehr der Öffentlichkeit vor. Dabei konnten auch in diesem Jahr Sponsoren für das Jahrbuch gefunden werden. „Durch die finanzielle Unterstützung sind wir

in der Lage, diese Publikation weiterhin kostenfrei an die interessierte Bevölkerung abzugeben“, so der Bürgermeister. „Salzkotten ist auch 2007 in vielen Bereichen von Wachstum geprägt“, brachte Bürgermeister Dreier den anhaltenden Trend der vielen Tabellen auf den Punkt. „Auch im vergangenen Jahr konnten wir eine deutliche Bevölkerungszunahme verzeichnen und zählen immer noch zu den wachsenden Kommunen in OWL“, erläuterte er weiter. Einen wichtigen Grund für dieses Wachstum sieht Dreier in der erfolgreichen Vermarktung städtischer Wohnbauflächen.

Zwischen 1998 und 2006 hat die Stadt Salzkotten dabei über 600 Baugrundstücke für den Eigenheimbau veräußert. Parallel zur Bevölkerung stieg im vergangenen Jahr auch die Anzahl der sozialversicherungspflichtig Beschäftigten auf über 6001. Hinzu kommen noch über 2200 Minijobs, sodass insgesamt rund 8200 Arbeitsplätze in Salzkotten zur Verfügung stehen. Die im Jahrbuch aufgezeichnete Arbeitslosenquote von 7,2%, Stand: Sept. '06, hat sich inzwischen wieder rückläufig auf 5,6% im Aug. '07 entwickelt. Im Bereich der Sozialleistungen sind die Zuweisungen von Asy-

lantent nach Salzkotten rückläufig gewesen. Dagegen hat die Anzahl der Rentenanträge neue Höchststände erreicht. Zur Finanzsituation stellte Dreier fest, dass Salzkotten die niedrigste Pro-Kopf-Verschuldung seit über 10 Jahren hat und der Schuldenabbau weiterhin erklärtes Ziel ist. Erfreulich ist auch, dass die Steuern und Gebühren stabil geblieben sind. Weitere Daten zu aktuellen Schülerzahlen, den

Infrastrukturmaßnahmen, Infos zum Thema Sport, Kultur und das neue Durchwahlverzeichnis der Stadtverwaltung runden das Datenangebot ab.

Das Jahrbuch 2007 (Auflage von 1000 Stück) ist ab sofort kostenlos erhältlich im Bürgerbüro der Stadt Salzkotten und steht zusätzlich im Internet unter [www.salzkotten.de](http://www.salzkotten.de) kapitelweise oder komplett zum Download zur Verfügung.



Stellten das aktuelle Jahrbuch der Öffentlichkeit vor (v.l.): Carl-Heinz Peters, Ulrich Berger, Franz Langerhake, Herbert Rademacher, Bürgermeister Michael Dreier, Ludwig Bewermeier, Norbert Schulte und Bernhrad Temborius.

## 25-Jahre: Werner Lücken feiert sein Dienstjubiläum bei Haus Widey

Ein eher seltenes Dienstjubiläum begeht in diesen Tagen der Schulleiter der Schule Haus Widey. Seit 25 Jahren ist er erst als Lehrer, dann seit '83 als Schulleiter an der Schule tätig. In dieser Funktion prägte er das Bild der Schule und baute sie zu einer 370 Schüler zählenden Förderschule mit zahlreichen Bildungszweigen auf. Von damals 3 Lehrern wuchs das Kollegium der Schule auf heute 42 Lehrer an. Bei einer kleinen Feierstunde gratulierten die Geschäftsfüh-

rerin des SkF Deutschland, Frau Hagmanns, Frau Dr. Lüdtke-Jansing als ehemalige Vorsitzende des SKF Paderborn, der Leiter der Ausbildungsstätte Haus Widey, Georg Neuhäus, sowie alle Kollegen herzlich. Werner Lücken bedankte sich für diese Feierstunde und verwies auf die anstehenden Feiern zu dem 25-jährigen Jubiläum der Schule im kommenden Jahr. Außerdem wird die Schule im nächsten Jahr die Deutschen Meisterschaften im Sport-Stacking ausrichten,



bei denen insgesamt 600 Besucher erwartet werden. Auch das Sommerfest der Schule wird entsprechend dem Anlass besonders begangen werden. Der Schulleiter sagte, er freue sich natürlich besonders, wenn viele Menschen mit der Schule Haus Widey dieses Jubiläum feiern würden.

## Bistro Davidwache

Feiern Sie im historischen Ambiente des deutschen Polizeimuseums!

Das Bistro Davidwache bietet Platz für bis zu 100 Personen. Geburtstage, Jubiläen, Familienfeiern, und, und, und...

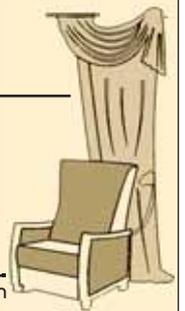
Im alten Bahnhof · Verner Straße 11 · 33154 Salzkotten  
Tel. 0 52 58 / 93 04 55 · [www.deutsches-polizeimuseum.de](http://www.deutsches-polizeimuseum.de)



## Raumausstattung MONTAG

- Polsterarbeiten
- Fußbodensanierung
- Teppich- und CV-Beläge
- Gardinen und Zubehör
- Gardinen waschen
- Sonnenschutzanlagen
- Geschenke – rund ums Wohnen

Bürener Straße 45 – 33142 Büren-Steinhausen  
Telefon (0 29 51) 25 57 – Fax (0 29 51) 39 19



## Verkauf von Miele-Haushaltsgeräten & Ersatzteile auf Bestellung

- eigenen Kundendienst -

Hauptstr. 29  
D- 33154 Salzkotten/Verne  
Tel. 0 52 58/36 82  
Fax 0 52 58/93 30 38

- Partner des Miele-Werkskundendienstes -

[sgfwitkowski@t-online.de](mailto:sgfwitkowski@t-online.de)



S. Witkowski

L.Lamers GbR

## INSEKTENSCHUTZGITTER & LICHTSCHACHTABDECKUNGEN NACH MASS

DIREKT VOM HERSTELLER!!

TEL. 0 52 95/99 76 63  
FAX 0 52 95/99 76 64  
MOBIL 0 179/1 44 78 74

K-I-S

KRÖGER-INSEKTEN-SCHUTZ  
LIPPSCHSTR. 7  
33165 LICHTENAU-ASSELN

[WWW.KIS-INSEKTENSCHUTZ.DE](http://WWW.KIS-INSEKTENSCHUTZ.DE)



**Käsegenuss ohne Grenzen**



**Köstlicher Räucherfisch**



**Frischfisch**

**deutsche see**  
Fischmanufaktur



**Unsere Angebote für die nächste Woche sind bereits ab Sonntag, den 11. November gültig!**

Freundlich,  
frisch und so  
sympathisch!



**M**

**VERKAUF SOFFEN**  
am 11. November  
13:00-18:00 Uhr

**Ananasschäl-Aktion**



**Live-Musik**

im Minipreis-Center  
mit der

**Musikschule  
Quandt!**



**Minipreis-Markt Salzkotten • Am Wallgraben 14 • Öffnung**

# Minipreis

Frischer gehts nicht

## ER SONNTAG

### Martini-Markt



Asbach Uralt  
38 % Vol.,  
0,7 l Flasche  
(7 l = 11,10 €)

32 % gespart

**7.77**

## Sonntags- KNÜLLER

Nur  
Sonntag  
**11.**  
November



Geschnetzeltes  
versch. Sorten, 1 kg

**3.99**

Für Druckfehler keine Haftung. Solange der Vorrat reicht. Abgabe nur in handelsüblichen Mengen.



zeiten: Mo.-Fr. von 8:00-20:00 Uhr, Sa. von 8:00-19:00 Uhr

# Zu Fuß zur Liborius-Grundschule

Aktionswoche vom Verkehrsclub Deutschland fand auch hier großen Anklang



Die Schulkinder der Liborius Grundschule hatten sichtlichen Spaß bei der ungewöhnlichen Aktion, an der sich ebenfalls Lehrer und Eltern beteiligten.

Am 22. September fand der „Zu Fuß zur Schule“-Tag, nicht nur hier in Deutschland, sondern in vielen Ländern der Welt statt. An diesem Tag beteiligten sich auch die Kinder der Liborius Grundschule und waren aufgefordert sich zu bewegen – also zu Fuß in die Schule zu kommen. Ebenso Eltern, Lehrerinnen und Lehrer sollten ihr Auto an diesem Tag stehen lassen und mitmachen.

Durchgeführt wurde die Aktion vom Verkehrsclub Deutschland e.V. (VCD) und dem Deutschen Kinderhilfswerk e.V.. Das Deutsche Kinderhilfswerk e.V. setzt sich seit

mehr als 30 Jahren für die Verbesserung der Lebensverhältnisse von Kindern ein. Das Deutsche Kinderhilfswerk fördert bundesweit Projekte und Initiativen, die mit Kindern geplant, realisiert und gelebt werden.

Der Verkehrsclub Deutschland e.V. setzt sich u.a. dafür ein, dass der Verkehr auf unseren Straßen kinderfreundlicher wird und Kinder wieder besser selbstständig unterwegs sein können.

Die Gründe für den „Zu Fuß zur Schule“-Tag sind vielfältig. Für die Schüler ist regelmäßige Bewegung wichtig, denn sie stärkt die

Abwehrkräfte, beugt Haltungsschäden und Übergewicht vor und macht außerdem viel Spaß.

Zu Fuss können die Kinder auf dem Schulweg einiges erleben, besprechen, lachen und lernen, sich selbständig im Verkehr zu bewegen.

Außerdem können Kinder, die viel in Bewegung sind, sich

auch besser konzentrieren. Ein weiterer Grund sind Zeitdruck, Hektik, Stau: Für viele Eltern, die ihre Kinder mit dem Auto zur Schule bringen, gehört das zum Alltag. Wird der Weg zur Schule von den Kids selbständig zurückgelegt, fällt dieser Stress weg. Durch weniger Verkehr vor der Schule erhöht sich auch die Sicher-

heit für die Kinder im Straßenverkehr und der CO2-Ausstoß wird verringert.

Die Kinder der Liborius Grundschule hatten auf dem gemeinsamen Schulweg viel Spaß und die Gelegenheit, ihren Schulweg mal aus einer anderen Perspektive als aus dem Bus- oder Autofenster kennenzulernen.

Dachstuhl • Carport • Holzrahmenbau • Fachwerk • Sanierung



**Temborius & Fretter**  
**Holz- und Fachwerkbau**  
Meisterbetrieb

Winker Feld 3 • 33154 Salzkotten / Holsen

Tel.: 05258/4900 Mobil: 0160 444 3220

**Temborius & Fretter – schnell und zuverlässig**

Wenn es um Bauvorhaben und Umbauarbeiten mit Holz oder Fachwerk geht, sind Sie bei Temborius & Fretter genau richtig. Auf dem nebenstehenden Foto ist der Neubau des Dachstuhls von Müller-Hinrichsen in Paderborn zu sehen. Hier wurde der alte Dachstuhl abgerissen und ein steilerer aufgerichtet. Die Giebelwände des neuen Geschosses wurden vor dem Abriss in Holzrahmenbauweise vorgefertigt und in

kurzer Zeit an der Baustelle montiert. Vom Abriss des Dachstuhls bis zum Aufbringen einer regendichten Folie, die

die unteren noch bewohnten Geschosse vor unerwünschten Wasserschäden schützt, vergingen lediglich zwei Tage.



**Sanitär &  
Heizungstechnik**

**FRANK ZEHANCIUC**

• **Badsanierung**

Salzkottener Str. 20  
33142 Büren

• **Heizungs-  
sanierung**

Telefon  
029 55/ 74 91 85

• **24 Stunden  
Kundendienst**

Mobil  
0171/ 372 8163

E-Mail  
zehanciuc@t-online.de

# Literaturkreis in Salzkotten gegründet

Zum Gründungstreffen eines Literaturkreises unter dem Dachverband Kunstkreis Salzkotten e.V. konnte Helmut Steines als 1. Vorsitzender des Kunstkreises, 11 interessierte Literaturfreunde im Hotel Restaurant Walz begrüßen. Sehr schnell und unkompliziert kamen sich die Gleichgesinnten näher. Unterschiedliche Erwartungen an den Literaturkreis wurden ausdiskutiert. Der Kunstkreis stellte sich und seine Belange in einem kurzen Statement vor. Einer der großen Vorteile, sich

nicht für die Vermarktung zu schreiben, sondern in erster Linie für sich selbst, und für die eigene Familie. Frau Resi Schütte hat kürzlich eine Biografie geschrieben, und sie in einer kleinen Auflage drucken und binden lassen. Ihre Enkelin war sehr glücklich, anhand dieses Buches über die eigene Familie und vor allem über ihren Opa vieles zu erfahren, was Sie wirklich noch nicht wusste. Eine andere Form des Schreibens verfolgt Herr Ernst Alfons, er schreibt Romane.

Werbewerkstatt und Dieter Huppmeier, Inhaber der Firma Huppmeier Marketing & Design und Herausgeber der SälzerQuelle nunmehr „Stadt-Quelle“. Für diese engagierte Literaturgruppe kamen schnell erheblich kostengünstigere Druckpreise auf den Tisch. Dieter Huppmeier erklärte sich bereit bei zukünftigen Druckerzeugnissen Hilfestellung zu leisten. Der Literaturkreis trifft sich künftig am ersten Mittwoch im Monat um 19:00 Uhr im Ackerbürgerhaus in der Viel-



Zum Gründungstreffen des Literaturkreises kamen insgesamt 11 interessierte Literaturfreunde zusammen, die auch gleich untereinander ihre Erfahrungen, Interessen und Wünsche austauschten und vieles übereinander erfahren konnten.

dem Kunstkreis anzuschließen, liegt darin, dass der Literaturkreis eine Heimat findet und zwar im Ackerbürgerhaus in der Vielser Str. in Salzkotten. Schnell stellten sich Gemeinsamkeiten heraus, denn die schreibende und malende Zunft liegt dicht beieinander. So stellte sich heraus, dass Frau Schauer-Seidensticker neben dem Schreiben auch Ikonenmalerei betreibt. Wolfgang Pache schreibt Kinderbücher und Krimis selbst. Herr Hans Dieter Kersebaum verfasst Geschichten und Gedichte und stellt sie zur Diskussion ins Internet. Theo Huppmeier ergänzt sein soeben fertig gestelltes Buch „Erinnerungen eines Dorfjungen“ mit eigenen Bildern und historischen Fotos. Alle Teilnehmer waren sich einig,

Diese Romane enthalten selbst erlebtes in Verbindung mit sich weiterentwickelnden Fantasien. Herr Kurt Seidensticker liebt den Maler Chagall, sammelt Postkarten des Malers und bringt seine Gedanken zu den Bildern nieder. Auch seine Kriegserlebnisse verarbeitet er in Schriftform für sich selbst und für seine Frau. Kleine Verse, Gedichte und kleine Geschichten, zusammengefasst in einem kleinen Taschenbuch, stellte Frau Weber aus Schloß Neuhaus vor. Wer gerne schreibt, hegt natürlich auch den Wunsch, das Geschriebene einmal als gebundenes Buch in Händen zu halten. So wurden Erfahrungen ausgetauscht und die Umsetzung eines solchen Vorhabens als sehr teuer eingestuft. Aber auch hierfür waren zwei Fachleute am Ort. Wolfgang Pache, Autor und Inhaber einer

ser Straße unter dem Dachverband des Kunstkreises Salzkotten e.V. zum weiteren Gedankenaustausch und zu Lesungen aus den vorhandenen Werken. Interessierte Mitbürger sind herzlich eingeladen. Verse, Gedichte, Romane oder gar Bücher zu schreiben, das schwebt vielen Menschen vor und es gibt in Salzkotten und Umgebung einige, die dies bereits umgesetzt haben, oder noch wollen. Ob für den Hausgebrauch, oder als Lektüre für eine breite Bevölkerungsschicht, auch das ist unterschiedlich. Fast immer gibt es aber bei der Umsetzung Probleme, meist technischer Art. Darum ist geplant, unter dem Dachverband des Kunstkreises eine Abteilung Literatur- und Autorenkreis zu gründen. Letztlich auch deshalb, um gegenseitig Erfahrungen auszutauschen.

Wir wünschen allen Besuchern des Martinifestes in Salzkotten einen erlebnisreichen Tag und viel Spaß!

**Auto-Bachem**  
 Club- und Reisebusse von 8 bis 60 Sitzplätzen  
 Vereins-, Ausflugs- und Clubfahrten  
 organisierte Radwandertouren  
 Städte- und Studienreisen

**Auto-Bachem**  
 WIR BRINGEN SIE AUF TOUR!

www.auto-bachem.de info@auto-bachem.de  
 Geseker Straße 45 Telefon: 05258 / 931139  
 D-33154 Salzkotten Telefax: 05258 / 931138

Bundesverband WärmePumpe (BWP) e.V.  
 www.waermpumpe-bwp.de

**wieseler** *Einmal für alles*  
 Ihre Ansprechpartner  
 Simon Kleine EU-zertifizierter Wärmepumpenplaner  
 E-Mail: skleine@wieseler.de  
 Franz Heinrichsmeier Wärmepumpenfachplaner  
 E-Mail: fheinrichsmeier@wieseler.de

**Immer mehr Deutsche heizen mit kostenloser Umweltwärme**

Seit der Steinzeit wird mit Feuer geheizt – die Wärmepumpe läutet den Abschied von dieser Steinzeitheizung ein!

Die Öl- und Gas-Energievorräte dieser Welt stehen nicht unbegrenzt zur Verfügung. Der weltweite Preisanstieg ist eine logische Folge dieser Tatsache. Die Sonne liefert täglich riesige Energiemengen, die in Erde, Wasser und Luft gespeichert werden.

Die Wärmepumpe „pumpt“ diese auf ein höheres Temperatur-Niveau, so dass damit ganzjährig Heizungs- und Brauchwassersysteme betrieben werden.

Die Energiebilanz dieses Heizsystems ist sehr positiv: 75% der benötigten Energie wird krisensicher in der Wärmequelle vor Ihrer Haustür gewonnen. Lediglich 25% elektrische Antriebsenergie sind erforderlich um eine 100% vollwertige Heizungsanlage zu erhalten. Daraus entsteht der erhebliche Energiekostenvorteil.

Der Einsatz der Wärmepumpe ist an allen Standorten möglich. Aus der Erfahrung der letzten Jahre wurden eine Vielzahl von Wärmequellen entwickelt. Ihre Verfügbarkeit bestimmt das optimale System für Sie und bietet Ihnen praktisch überall eine zuverlässige Lösung.

**Energieverbrauch im Haushalt bei Gas- oder Ölheizung**

Umweltwärme	60%
Heizung	17%
Haushaltsgeräte	14%
Wärmewasser	6%
Licht	3%

**Energieverbrauch im Haushalt bei Gas- oder Ölheizung**

Heizung	64%
Haushaltsgeräte	14%
Wärmewasser	15%
Licht	3%

# Der große Traum vom Fliegen

## Eine Geschichte über einen Wunschtraum, der tatsächlich Wirklichkeit wurde

Sicherlich ist der Wunsch, es den Vögeln gleich zu tun, so alt wie die Menschheit. Wie dieser Wunsch von einem 6-jährigen Knirps bis zum heutigen 23-jährigen Copiloten in Erfüllung ging, zeigt die folgende Geschichte.

Am Anfang stand das Interesse für alles was mit Flugzeugen in Verbindung zu bringen war. Vom Holzschraubler über einen DUPLO-Flieger zum Legoflugzeug und Bücher rund um die Fliegerei. Auf jeder Urlaubsfahrt mit dem Auto wurde direkt ausgemacht, ob sich irgendwo auf der Strecke ein Flugplatz befindet. Dieser musste auf jeden Fall besichtigt werden.

Später, im Alter von 6 Jahren, haben seine Eltern auch schon einmal eine Urlaubsreise mit dem Flugzeug unternommen. Da wurde gedrängelt und gebohrt bis ein Besuch des Cockpits ermöglicht wurde. Voller Staunen über

So – sein Ziel war auf jeden Fall gesteckt!  
Doch die Frage nach dem „Wie?“ blieb. Schule – klar, die musste sein, aber der Zeitfaktor spielte eine große Rolle. Mit seinem Wissen über die Fliegerei und



Im Kinderzimmer wurden echte Flugabläufe simuliert!

dem Wunsch einmal Pilot zu werden ging er so manchem Lehrer auf die Nerven. Ein „aufbauender“ Kommentar eines Grundschullehrers war: „Das schaffst du nie!“

Softwareschmiede, die Flugprogramme entwickelt und auch vertreibt.

Aus anfänglichen Spiel-Flugprogrammen wurden mit der Zeit Programme für professionellen Simulatorflug entwickelt. Somit

sein Alter und die abgesteckte dienstliche Laufbahn im Wege. Denn auch ein Pilot bei der Bundeswehr muss durch viele Instanzen. Jedenfalls fiel die Aussage, dass er erst in ca. 2 Jahren ein Flugzeug von innen sehen würde. – Tödlich für jemanden wie ihn!

So musste schließlich eine Alternative gefunden werden. Zugegebenermaßen fiel den Eltern ein Stein vom Herzen, da ein Pilot bei der Bundeswehr nicht unbedingt ein „Schönwetterpilot“ ist.

Eine Ausbildung zum Technischen Zeichner folgte, nebenher erlangte er einen Flugschein für Privatpiloten beim Luftsportverein Geseke. Funksprechzeugnisse und verschiedene Lizenzen folgten. Der komplette Ausbildungslohn ging u.a. für den Traum der Fliegerei drauf.

Nach der Ausbildung zum Technischen Zeichner folgte ein großer und sehr kostspieliger Schritt: Die Ausbildung zum Verkehrsfliegerpiloten in der FMG-Flugschule am Paderborner Airport. Nach ca. eineinhalb Jahren war es geschafft: Die Lizenz zum Verkehrsfliegerpiloten war in seinen Händen.

– Doch was nun?

Der Zivildienst stand auch noch vor der Tür. Also Zivildienst leisten und sich während dieser

bestimmten Flugzeugtyp) und wenigstens 1.000 Flugstunden waren die geringsten Anforderungen.

Was also tun?

Eine Flugschule in Berlin bot für die Boeing 737 (der am meisten verbreitete Flugzeugtyp) diese Musterberechtigung an. Hier lernen die Flugschüler im echten Flugsimulator den Umgang mit einer Boeing 737 und die Zusammenarbeit einer Cockpitcrew mit Abschlussprüfung im Simulator.

Perfekt und beurkundet wird dieses Typrating aber erst durch 6 Starts und Landungen mit einer echten Boeing 737, die schließlich in Dänemark bei der dänischen Fluggesellschaft Sterling durchgeführt wurden.

(In Dänemark sind diese Flugprüfungen rund 1.500 Euro günstiger als hier.)

Die Bewerbungsmappe wuchs weiter und wurde europaweit verschickt. Viele Absagen folgten.

Mit 21 Jahren, die Traumpapiere in Händen, viel Geld investiert und jetzt keinen Job? War er zu jung für diese verantwortungsvollen Aufgaben? Oder gar ein Luftikus?

Aber es kam anders und schneller, als es zu hoffen war. Nicht zuletzt durch den Geseker Flug-



Segelflug, ein fantastisches Erlebnis und der 1. Schritt zur echten Fliegerei.

die Vielzahl der Instrumente, Schalter, Knöpfe und Lichter, wuchs der Wunsch, hier einmal selbst zu sitzen immer mehr. Bei jeder Flugreise war nun der Besuch im Cockpit angesagt. Mit dem Alter wurden die Unterhaltungen mit den Piloten auch präziser. Sie erkannten wohl sein großes Interesse und hatten Spaß daran.

Das größte zu erwähnende Highlight war wohl die Erlaubnis, einen Landeanflug und die Landung auf den Paderborner Flughafen im Cockpit miterleben zu dürfen. Heute, aufgrund der Sicherheitsvorschriften, ist so etwas undenkbar.

Pädagogisch nicht sehr wertvoll aber dennoch sehr anspornend. Während eines Sonntagsausfluges zum Segelflugplatz in Oerlinghausen bot sich die Möglichkeit des Mitfliegens. Ein fantastisches Erlebnis und die Erkenntnis, schon mit 14 Jahren selbstständig ein Flugzeug führen zu dürfen. Die Segelflugschule bot die Fluglizenz als Ferienlehrgang an und so erlangte der flugbegeisterte Realschüler in den Sommer- und Herbstferien dann seine Segelfluglizenzen. Parallel wurde mit einem (auch der Fliegerei verfallenen) Freund die Computerfliegerei betrieben. Gibt es doch am Paderborner Flughafen eine

standen Geburtstags- und Weihnachtsgeschenke für viele Jahre fest.

Nur der Computer und ein Bildschirm reichten nicht lange, bot dieses Hobby doch so viele Möglichkeiten. In einem leerstehenden Raum wurde kurzweil das Cockpit einer Boeing 737, nach Plänen und Fotos, aus Spanplatte maßstabsgetreu nachgebaut. Der Computer und mehrere Bildschirme wurden integriert, selbst ein Gashebel mit sämtlichen Funktionen, die sich auf den Computer übertragen, wurde nachgebaut. Anhand ausrangierter Flug- und Flugplatz-Karten wurde navigiert und sämtliche Flughäfen angefliegen, teilweise in Echtzeit. Immer mit dem Gedanken, einmal diese Flughäfen in der Realität selbst an zu fliegen.

Ein Möglichkeit bot Bundeswehr. Gesagt, getan. Über einen Wehrdienstberater wurden die Schritte zum Zeitsoldaten im fliegerischen Bereich abgesteckt: 2-tägige Musterrung, Tauglichkeitsprüfung zum Zeitsoldaten. 2x eine einwöchige Tauglichkeitsprüfung zum Bundeswehrpiloten in Fürstentfeldbruck mit allem was dazu gehört. Ergebnis war die Tauglichkeit für den fliegerischen Bereich des Personen- und Frachtflugs und auch als Kampfflieger betrieben. Gibt es doch am Paderborner Flughafen eine



Nach der Erlangung der Privatpilotenlizenz: Abheben vom Flugplatz Paderborn.

Zeit bei diversen Fluggesellschaften bewerben. Ein deprimierendes Unterfangen. Waren die Anforderungen doch sehr hoch! Ein „Typrating“ (das ist eine Musterberechtigung auf einen

verein und den Flughafenleiter Fritz Henze sprach sich diese Flugbegeisterung herum. Während der Internationalen Luftfahrtausstellung in Berlin 2006, wo unser junger Pilot



Foto: Aero International

Tim Hüppmeier ist am Ziel seiner Träume gelandet! Copilot in einer Boing 737 bei der Fluggesellschaft Hamburg International.

inklusive Bewerbungsmappen natürlich war, schellte sein Handy: Die Fluggesellschaft „Hamburg International“ bittet ihn zum Simulatorflug nach Berlin. Und das schon am nächsten Tag, da der Geschäftsführer von „Hamburg International“

sich ebenfalls in Berlin aufhielt! Mit dem Spruch: „Willkommen bei Hamburg International“ wurde unser junger Pilot verabschiedet. Es stand lediglich noch ein persönliches Vorstellungsgespräch mit einem weiteren Geschäftsführer und dem

technischen Leiter in der Zentrale in Hamburg bevor. Hier wurde daraufhin die Anstellung als jüngster Copilot der Firmengeschichte unterzeichnet!  
„Hamburg International“ ist eine Scharterfluggesellschaft mit 10 Boieing 737-700 und einer Boieing 737-300. Die Flieger sind mit jeweils 3 Crews, bestehend aus

einem Kapitän, einem Copiloten und 3 Flugbegleiterinnen und Flugbegleitern im Umlauf. Das Zivildienstamt in Köln zeigte sich während der ganzen Zeit sehr kooperativ und verkürzte aufgrund der Anstellung die Dienstzeit um einen Monat. Die Stationierung zog unseren jungen Mann letztendlich nach

Friedrichshafen, von wo aus er nun europaweit eingesetzt wird. Kürzlich erreichte die Eltern des Piloten ein Foto, auf dem er nun selbst einen kleinen Jungen im Cockpit auf dem Schoß hatte. Darunter ein Kommentar: „Wenn die Eltern des Jungen wüssten, wie teuer so ein Besuch im Cockpit werden kann...“



Foto: Aero International

Die Flugzeuge Boing 737-700 der Fluggesellschaft Hamburg International sind europaweit unterwegs. Hamburg International beschäftigt 245 Mitarbeiter, davon 74 Piloten. 14 Maschinen vom Typ Airbus A 319 sind in Bestellung.

## Wap WaschBär® Center Salzkotten

Das Rundum-Service-Center mit:  
Waschstraße, SB-Anlage  
SB-Saugern und Autokosmetik

10. Nov. 2007

Martini Samstag  
Auto-  
Wasch-Aktion  
Super-Autowäsche

für  
nur

5,-



An diesem Tag geht pro Fahrzeugwäsche 1.- Euro an den SV Upsprunge. Wir unterstützen hiermit die Bauarbeiten am neuen Sportplatz.



Wap WaschBär® Center Salzkotten  
Bei McDonalds  
Geseker Straße 62 • 33154 Salzkotten



Nie mehr fehlendes Wechselgeld, bargeldlos waschen in der SB-Anlage mit der BonusCard!

[www.wap-waschbaer.de](http://www.wap-waschbaer.de)

Tel.: 0 52 58 / 94 04 88

# Bauen aus einer Hand: ThieleBau.

Der Meisterbetrieb mit höchsten Qualitätsansprüchen präsentiert sich im Internet

Vom Türrdurchbruch bis zum schlüsselfertigen Objekt: Thiele Bau präsentiert sich als Meisterbetrieb mit höchsten Qualitätsansprüchen bei der Durchführung sämtlicher Aufträge.

Von „Einfach gut“ bis „Exklusiv“. Qualifizierte Mitarbeiter garantieren eine sorgfältige Ausführung der Arbeiten. Als Ansprechpartner steht Ihnen Christian Thiele



stets zur Verfügung. Ein hohes Vertrauen genießen die Partnerfirmen von Thiele Bau. Teilweise

kann auf eine 20-jährige Zusammenarbeit mit den heimischen Unternehmen zurückgeblickt werden.

Neueste Erkenntnisse im Energiesparbereich fließen in alle Baumaßnahmen ein. Qualitätsansprüche der Kundschaft sind selbstverständlich. Hochmotivierte Baufacharbeiter bilden das Team von Thiele Bau.

Christian Thiele legt besonderen Wert auf ehrliche Beratung, Qualität und Termintreue.

Klasse statt Masse. Die Bauzeit für ein Einfamilienhaus beträgt ca. 6 Monate bis zum Einzug, und das alles zum Fest-

preis! Auch nach der Fertigstellung stehen Ihnen Christian Thiele und sein Team bei Fragen rund ums Haus gerne zur Verfügung.

Auf der neuen Internetseite das Unternehmens [www.thiele-bau.com](http://www.thiele-bau.com) zeigt der Betrieb einen Einblick über das Team, die Leistungen, aktuelle Projekte und Referenzen mit vielen Beispielbildern. Eine übersichtliche Präsentation, die einen Ein-

blick in alle wichtigen Bereiche des Unternehmens gibt.

Am 16. Oktober 2007 besichtigte Bürgermeister Michael Dreier das dynamische Unternehmen zusammen mit Bauamtsleiter Ludwig Bawermeier und freute sich, dass Thiele Bau den großen Wert auf die Ausbildung qualifizierter Fachkräfte legt. Zur Zeit sind hier 2 Auszubildende im Maurerhandwerk beschäftigt.

[www.thiele-bau.com](http://www.thiele-bau.com) ■

# ThieleBau.

**Christian Thiele**  
GESCHÄFTSFÜHRER

[www.thiele-bau.com](http://www.thiele-bau.com) [info@thiele-bau.com](mailto:info@thiele-bau.com)

Thiele Bau GmbH

Marktstraße 21  
33154 Salzkotten

Telefon 052 58.9747-909  
Telefax 052 58.9747-910  
Mobile 0171.606 92 92

# Trainieren & anprobieren bei Catwalk Fashion

## Power Plate-Training, Bekleidung, Schmuck & Accessoires unter einem Dach

Am 11. August eröffnete Lisa Steinkuhle das neue Mode-Geschäft Catwalk Fashion zwischen Tudorfer Kirche und Schlecker. Seitdem hat sich dort schon viel getan, denn die Eröffnung mit Würstchenstand und Getränken, zu der auch viele interessierte Leute von Auswärts kamen, wurde ein voller Erfolg. Insgesamt kamen 250 Euro aus dem Verkauf der Würstchen und Ge-

tränke für den Bau des Pfarrheims in Niederntudorf zusammen. Das Bekleidungssortiment, welches sich zunächst auf eine große Auswahl an Jeans, jede für nur 23,50 Euro, beschränkte, wurde auf große Nachfrage der Kunden durch Oberbekleidung, Taschen und Accessoires der Marken Usha und Mo erweitert. Die Marke Mo ist bekannt aus "Gute Zeiten, schlechte Zeiten".

Die aktuelle Kollektion des Energetix Magnetschmuck kann hier ebenfalls erworben werden.

Außerdem bietet Frau Steinkuhle ein innovatives und effektives Training mit der Power-Plate an. Was das sein soll? – Der Power-Plate-Trainer, der im Nebenraum des Geschäftes untergebracht ist, ist ein Gerät, mit dem durch Vibration Muskelkraft, Figur und



Viele kamen am Tag der Eröffnung in das neue Geschäft.

Gesundheit trainiert werden können. 2-3mal wöchentlich 10min. Training verbessern diese Faktoren erheblich. Selbst untrainierte und ältere Menschen können durch einfache Übungen etwas für die Gesundheit tun. Sitzend, stehend oder liegend werden bei den verschiedenen Übungen die Muskeln im schnellen Wechsel kontrahiert und entspannt. Das geschieht durch die Vibration der Power-Plate. Deutliche Effekte, die durch Studien belegt werden, erzielt die Power-Plate bei Muskelkraft,

Fettverbrennung, Ausdauer, Körperhaltung, Entspannung und der Reduzierung von Cellulite. Durch die Schwingungen, so die State University of New York, kann bei Osteoporose die Knochendichte sogar um 34% erhöht werden. Ohne schweißtreibende, lange Sporteinheiten kann so ein tolles Ergebnis erzielt werden. Und nach dem Trainingserfolg kann man sich gleich nebenan bei Catwalk Fashion mit einer neuen, günstigen Jeans oder tollen, modischen Oberteilen belohnen...

Catwalk fashion

### Effektives Power-Plate-Training!

**Und außerdem:**

- Jede Jeans **23,50€** in Größe 32 bis 52!
- Oberbekleidung der Marken Usha & Mo
- Energetix Magnetschmuck
- Modeschmuck & Accessoires

Catwalk Fashion · Matthäus-Ring 2 · Niederntudorf · Tel. 0 29 55/74 98 98

# Tischlerei Adrian sorgt für Durchblick

## Das katholische Pfarrhaus in Erwitte erhält neue Fenster

Die seit 1860 existierende Tischlerei Adrian aus Salzkotten-Verne ist ein kompetenter und zuverlässiger Partner, wenn es um Treppen, Türen, Haustüren, Fenster, Möbel und sämtliche Sonderanfertigungen aus Holz und Kunststoff geht. Kurz gesagt – der Handwerksbetrieb ist spezialisiert auf individuelle Handwerksleistung. Nach einem erfolgtem Neubau stellt sich der Betrieb heute unter der Leitung von Berthold Adrian als moderne Holzverarbeitende Firma dar.

Auf gut 800 qm werden mit modernen Maschinen und sieben Mitarbeitern die Aufträge ausgeführt.

Ein breiter Kundenstamm von Privatleuten, Architekten und Bauunternehmern weiß die professionelle Arbeit, die fachgerechte Ausführung und das seit Generationen an die Söhne weitergegebene Know



Die Tischlerei Adrian stellte für das Pfarrhaus der katholischen Kirchengemeinde in Erwitte Fenster und Fenstertüren in denkmalgerechter Ausführung her und baute sie auch fachgerecht ein.

How zu schätzen. So auch die katholische Kirchengemeinde in Erwitte. Sie ließ jetzt von der Tischlerei Adrian die Fenster und Fenstertüren, das Fensterfutter inklusive Bekleidung innen und außen herstellen und fachgerecht einbauen. Das Besondere bei diesem Auftrag lag darin, dass die Fenster eine denkmalgerechte Ausführung haben mussten, insbesondere in Ansicht und Profilierung. Daher kamen hier auch Kämpferprofile, Solbankprofile und profilierte Schlagleisten

zum Einsatz. Ein Kämpfer zum Beispiel ist ein waagrechtes Rahmenteil, welches die unteren Flügel von einem Oberlicht trennt. Ein Kämpferprofil ist eine aufgesetzte Zierleiste auf einem solchen Kämpfer.

Die Tischlerei Adrian setzt auch auf den Nachwuchs, um das traditionsreiche Handwerk weiterzugeben. Nicht nur aus Tradition, sondern auch aus Prinzip bietet die Tischlerei jedes Jahr jungen Menschen eine Lehrstelle zum Erreichen der Gesellen-



prüfung an und bildet in allen Bereichen des Tischlerhandwerks, wie z. B. Möbel-, Treppen- und Fensterbau, aus.

Gerade in einem kleinen Betrieb wird nicht einseitig ausgebildet, sondern der Auszubildende erfährt täglich die Vielfältigkeit des Alltags in einer Tischlerei. Er sieht heute wie ein Auftrag ausgemessen, morgen wie er vorbereitet und abgewickelt, übermorgen wie er eingebaut wird.

Auch der persönliche Kontakt zum Endkunden wird täglich praktiziert.

**ADRIAN**

**Individuelle Inneneinrichtungen**

■ Möbel ■ Fenster ■ Treppen

Hauptstraße 74 · 33154 Salzkotten-Verne  
Tel. 0 52 58/93 13 96 · Fax 0 52 58/93 13 97

E-Mail: [info@tischlerei-adrian.de](mailto:info@tischlerei-adrian.de)  
Internet: [www.tischlerei-adrian.de](http://www.tischlerei-adrian.de)

# Bilder zwischen Himmel und Erde

## Die Ikonenmalerei – ein außergewöhnliches Hobby

Durch die Abteilungsgründung „Literatur“ ist mit Helga Schauer-Seidensticker eine Frau zum Kunstkreis Salzkotten e.V. gestoßen, deren Interesse zwar auch der Literatur gilt, die ihre Freizeit aber hauptsächlich der Ikonenmalerei widmet.

Für die Malgruppe im Kunstkreis, deren rund 30 Mitglieder zwar mehrere Techniken beherrschen, war dies Neuland und sie waren fasziniert von den Werken des neuen Mitgliedes.

Ikonen – ganz nüchtern betrachtet sind sie in erster Linie orthodoxe Kultbilder.

In der jahrhundertelangen Tradition ihrer Entstehung haben sich zahlreiche Kriterien herausgebildet, die Ikonen von anderen Bildwerken deutlich abgrenzen.

So kann nicht jedes x-beliebige Motiv aufgegriffen werden. Der christliche Kontext ist quasi die Grundlage bei der Erstellung von Ikonen und so sind biblische Ereignisse und Heilige natürlich der absolute Schwerpunkt.

Ein wichtiges Kriterium für die Ikone ist die Beziehung zwischen Urbild und Abbild. Dabei ist das Urbild nichts anderes als das tatsächliche Aussehen eines Heiligen. Das Abbild hingegen ist die gemalte Wiedergabe. So kann also ein Heiliger nicht einmal mit Bart und einmal ohne Bart gemalt werden.

Die Motive unterliegen einer von kirchlicher Seite vorgegebenen Linie. So wird z.B. in der „Hermeneia“, dem Malerhandbuch vom Berg Athos, oder die vornehmlich in Russland verbreiteten „Podlinniki“



Frau Schauer-Seidensticker vor ihren selbst gestalteten Werken.

genauestens beschrieben, wie die Motive und Heiligen darzustellen sind. Eingeschlossen die Farbgebung der Kleidung. Zum Malen einer klassischen Ikone, so Helga Schauer-Seidensticker, wird ein möglichst harzfreies, über viele Jahre abgelagertes Holz be-

nötigt, auf dem zunächst mehrere Schichten Grundierung aufgebracht werden. Auf die geschliffene Grundierung wird dann zunächst die Vorzeichnung eingeritzt. Vorstufe ist dann die Vergoldung von Hintergrund und Heiligenscheinen, erst dann wird mit dem Malen begonnen. Oft ist das Übereinanderlegen vieler Malschichten erforderlich, um die gewünschten Ergebnisse zu erzielen.

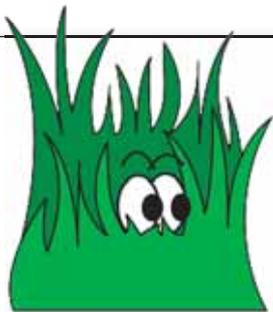
Nach dem Durchtrocknen der Malschichten wird ein Oberflächenschutz aufgebracht. Obwohl die Motive klar festgelegt sind, sind die Ikonen nicht gleich, die persönliche Handschrift bleibt,

so die Künstlerin abschließend. Helga Schauer-Seidensticker wurde 1935 in Stettin geboren. Nach der Evakuierung wurde Stuttgart ihre Wahlheimat.

Als Dozentin an der Fachschule für Sozialpädagogik und als Bildungsreferentin machte sich die Diplom-Sozialpädagogin einen Namen. Dabei verschlug es sie auch nach Paderborn.

Vor 20 Jahre besuchte sie eine Ausstellung der Ikonenmalerin Katharina Peters-Sitnikow, war begeistert und ließ sich anschließend von ihr ausbilden.

Heute sind ihre Arbeiten absolute Kunstwerke.



## Gartenservice Andreas Beine

Gartenpflege • Garten-Neuanlagen  
Rasen-, Baum- und Heckenschnitt

Mal eine etwas andere Geschenkidee!

Außergewöhnliche Vogelhäuser, von Hand gefertigt!



Belleviser Str. 26 • 33154 Salzkotten Tel. 05258/931424  
Mobil: 0151/10615444 e-mail: andi-beine@web.de

## Sport- und Freizeitmoden



Nichts wie hin!

## Sportshop Höschen

Markenqualität zu unglaublich günstigen Preisen

Lange Straße 39 • 33154 Salzkotten • Tel.: 0 52 58 / 44 42



Die Mitglieder des Kunstkreises interessierten sich sehr für das außergewöhnliche Hobby von Helga Schauer-Seidensticker

# Erster Spatenstich an der Dreckburg



Innerhalb von 4 Wochen soll der Innenhof der Dreckburg in neuem Glanz erstrahlen. Bis Mitte November sollen mehrere Bäume und über 1200 Blumen gepflanzt werden. Bürgerher

Erhard Christiani, Freya von Wahl, Ortsvorsteherin Betty Keuper, Bürgermeister Michael Dreier, Heiner Mersch und Ludwig Bewermeier setzten als erste den Spaten an.

-Anzeige-

## Contur Haardesign – Ideen für Ihr Haar

Seit 2003 bietet der Friseursalon Contur Haardesign im Ortskern von Verlar stets neue, kreative Ideen in Farbe (von klassik bis trendy), Technik, wie z.B. Highlights-Lowlights, und Schnitt sowohl für sie als auch für ihn. Angeboten werden hier außerdem immer neue Strähnentechniken, von akzentuiert bis plakativ, und die schonende Welle zur Volumenunterstützung. Passend zur aktuellen Mode finden Inhaberin Christiane Schrader und die beiden erfahrenen Mitarbeiterinnen Anette Schulte im Hofe und Petra Brandt die typgerechte Frisur für Sie. In geschmackvoller Einrichtung mit einladender Deko haben Sie hier während des Termins Zeit zum genie-



Das Contur Haardesign-Team: Anette Schulte im Hofe, Christiane Schrader und Petra Brandt. Ben und den Alltagsstreß außen vor zu lassen. Mit kostenlosen Parkplätzen vor der Tür und einer Klimaanlage für die heißen Sommertage wird der Friseurbesuch für Sie in einer angenehmen und persönlichen Atmosphäre stattfinden. Um Wartezeiten zu vermeiden, sollten Sie zuvor einen Termin vereinbaren.

# CONTUR HAARDESIGN

ZUR VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS  
SUCHEN WIR EINE WEITERE  
**AUSHILFSKRAFT**  
(GGF. SPÄTER TEILZEIT)

FRISEURMEISTERIN  
CHRISTIANE SCHRADER

LIPPSTÄDTER STR. 65  
33154 SALZKOTTEN-VELLAR

TEL: 02948 / 94 87 94

DI-FR  
09:00 - 18:00  
SA  
08:00 - 13:00

Feines Gespür für Mode?

# Topaktuell!

Paul Green Gabor PETER KAISER

Schuhe für jede Gelegenheit!

## ZEHANCIUC

Lange Straße 27  
33154 Salzkotten  
Tel. 0 52 58 / 80 40

## DER NEUE KIA cee'd

**NEUER KIA cee'd**  
ab **14.500,-**  
UNSER HAUSPREIS

Der Kia cee'd setzt mit seiner 7-Jahre-**cee'd-Garantie\*** Maßstäbe in der Kompaktklasse – da kann die Konkurrenz nur staunen. Jetzt Probe fahren

\* 7 Jahre/150 000 km für den Antriebsstrang und 5 Jahre/150 000 km für das komplette Fahrzeug, gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Gültig für den Kia cee'd in allen EU-Staaten (plus Norwegen, Schweiz, Island und Gibraltar). Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 4,7–7,7; innerorts 5,7–10,2; außerorts 4,2–6,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 126–184 (Messverfahren gemäß RL 1999/94/EG)

Der neue Kia cee'd. Fasziniert garantiert

Autotechnik Brüggemeier  
Johann-Reineke-Str 17 (im Berglar)  
33145 Salzkotten  
Tel 0 52 58 / 93 12 36 • Fax 93 12 37

www.kia.de

## BRÜGGEMEIER

## Preus

Praxis für Physiotherapie

- Krankengymnastik/ Massage
- Hausbesuche
- Maitland/Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Bobath für Säuglinge und Kinder
- Bobath für Erwachsene
- Sportphysiotherapie
- Schlingentherapie
- Funktionelle Bewegungslehre
- Kälte und Wärmebehandlung
- Fußreflexzonentherapie

Heinrich Preus  
staatlich anerkannter Physiotherapeut

Geseker Straße 15 | 33154 Salzkotten  
Telefon (-fax) 05258.4729

# TEWES Landbäckerei

## Der Duft von Weihnachtsgebäck liegt über Salzkotten...

-Anzeige-

„In der Weihnachtsbäckerei gibt's so manche Leckerei...“ wer kennt es nicht, dieses vorweihnachtliche Kinderlied von Rolf Zukowski, das so richtig Appetit auf Marzipan, Stollen und Plätzchen macht?



Pünktlich zur Eröffnungsfeier am 15. August 2007 kam die Sonne hinter den Wolken hervor und es konnte bei gutem Wetter sowohl drinnen (unten links) als auch draußen (mitte) Kaffee und Kuchen genossen werden.

Ein reichhaltiges Sortiment an Backware (oben rechts), Wurst (oben links), Käse, Obst und Gemüse (unten rechts), sowie ein großes Angebot weiterer Lebensmittel und Drogerieartikel bietet die Landbäckerei Tewes in einer gemütlichen und entspannten Atmosphäre an.

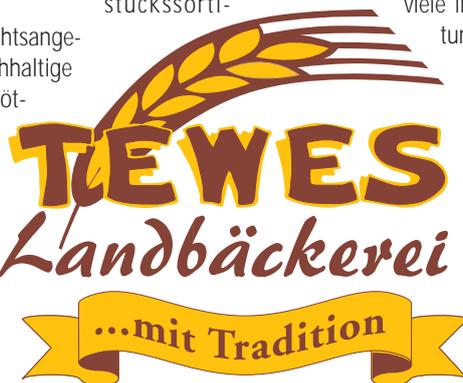
Noch ein paar Wochen, dann ist es auch schon wieder so weit und Weihnachten steht vor der Tür. Bereits seit Monaten stehen in den vielen Diskountern und Lebensmittelläden Schokoladen-Weihnachtsmänner, Christstollen und Dominosteine Reihe an Reihe. Und endlich liegt auch bei Landbäckerei Tewes im Neubaugebiet Papenbrede der Duft von frischem, weihnachtlichem Gebäck in der Luft. Das vielfältige und schmackhafte Angebot umfasst die verschiedensten Plätzchensorten, wie beispielsweise Hagelzucker-Plätzchen oder Spritz-



gebäck, und Stollen mit diversen Füllungen, wie Nuss, Mohn oder Persipan. Das umfangreiche Sortiment an frischer Weihnachtsbackware kommt natürlich aus eigener Produktion der Landbäckerei Tewes. Neben den Weihnachtsangeboten bleibt die reichhaltige Auswahl an Brot, Bröt-

chen und den anderen Backwaren selbstverständlich erhalten und auch im Cafe-Bereich erhalten die Kunden und Gäste weiterhin frisch belegte Brötchen, ein abwechslungsreiches Frühstückssortiment, Kaffee, Kuchen und was das Herz (und vor allem der Magen) sonst noch begehrt. Vor etwa einem Vierteljahr eröffnete Bäckerei Tewes den neuen Nahversorger an der Tudorfer Straße 7, wozu auch viele interessierte und erwartungsfrohe Gäste erschienen. In einer gemütlichen und fröhlichen

Atmosphäre und bei Kaffee und Kuchen wurde die Eröffnung gefeiert und ein voller Erfolg! **Bäckerei Tewes möchte sich für den Erfolg an dieser Stelle herzlichst bei allen Kunden und Gästen bedanken und freut sich jederzeit auf ein Wiedersehen im Nahversorger!**



*Frische Brötchen ab 6 Uhr morgens!*

Tudorfer Straße 7  
33154 Salzkotten Tel. 0 52 58 / 935 98 20

Seit 1888

**Durchgehend geöffnet!**

Öffnungszeiten:

Montag	Freitag	6.00	18.30 Uhr
Samstag		6.00	13.00 Uhr
Sonntag		8.00	11.00 Uhr

# Regionaler Genuß

„Tag der Regionen“ stand unter dem Motto „regional und fair“

Am 14. Oktober fand auf dem Gelände der Gärtnerei und Baumschule Pohlmeier in Salzkotten der „Tag der Regionen“ statt. Dieser Tag ist ein bundesweiter Aktionstag. Jährlich von einer Vielzahl Verbündeter und Partner gestaltet, präsentiert er eindrucksvoll die Stärke und die Individualität der Region und rückt die Chancen regionaler Wirtschaftskreisläufe ins öffentliche Bewusstsein.

Der Landfrauenservice unter der Leitung von Andrea Lenzmeier und Beatrix Premillieu bot ein tolles, regionales Programm an. Die zahlreichen Besucher, die bei strahlendem Sonnenschein kamen, wurden durch viele Aussteller, Direktvermarkter und Hobbykünstler gut unterhalten.

Vor Ort konnten die Gäste Kürbissuppe, die verschiedensten Obstsorten, frisch gepreßten Apfelsaft, schmackhafte Kartoffelwaffeln, Wurst, Käse, Honig und vieles mehr probieren. Alle angebotenen Leckereien wurden aus Produkten der Region hergestellt. Auch der Eine-Welt-Laden bot hier fair gehandelte Waren an.

Aus der Region – für die Region: durch diese bewusste Entscheidung für einen regio-



Am „Tag der Regionen“ gab es für die zahlreichen Besucher allerhand zu sehen und natürlich auch zu probieren und zu kaufen.



Aus diesen appetitlich aussehenden Äpfeln wurde an einem Stand Natur-Apfelsaft gepresst. Ein köstlicher und gesunder Genuß, der gänzlich ohne Zusatzstoffe auskommt.

nalen und fairen Lebensstil kann jeder einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz leisten, denn durch die kürzeren Transportwege werden Treibhausgas-Emissionen und

Energie eingespart. Letztendlich sind frisch verarbeitete Erzeugnisse mit kurzem Transportweg natürlich auch aus gesundheitlichen Gründen besonders empfehlenswert.



# Zimmer

5 Jahre

# Collado Zweiräder

in Salzkotten Marktstraße

Jede Menge

**Geburtstagspreise**

& **15% EXTRA auf ALLES!**  
\*vom 6. bis 11. Nov. 2007



**HAI ROOKIE**

20" Rahmen Aluminium, Gabelfederung, Schalthebel Shimano mit Drehgriffanleihe, Shimano TX 51, 21-Gang, Bremsen XLC Alu V-Brakes. Gewicht 11,7 kg. Auch in 25" erhältlich.

**295.-**

Fachberatung mit Body-Scanning!

\*minus **15%**

**HAI RISE**

Die Basis für den sportlich-ambitionierten Biker. Ausstattung mit Sram X.9 Schaltgruppe, Magura Julie Bremsen, Magura Menja Federgabel, Mavic XM317/Shimano Deore XT Laufräder, Schwalbe Racing Ralph Reifen, Farbe: Creme, Gewicht ca. 11,5 kg



**795.-**

\*minus **15%**

**Martini Sonntag VERKAUF**  
Sonderöffnung ...von 13 bis 18 Uhr!



**500.-**

\*minus **15%**



Sportliches Trekkingrad 28" Aluminium-Rahmen, einstellbare Federgabel, Shimano Deore 24-Gang Schaltwerk, Shimano Alu V-Brakes, Shimano Nabendynamo, Hologenlicht und Standlicht u.v.m. Gewicht ab 15,1 kg.

5 Qualitätsmarken ständig am Lager!



Mit uns können Sie rechnen!

*Collado* **weiräder**

Marktstr. 1 • 33 154 Salzkotten  
Tel.: 0 52 58 / 99 13 63

Mo.-Fr. 15-18 Uhr, Sa. 10-13 Uhr

# Erster Spatenstich getan!

Am südlichen Stadtrand von Salzkotten wird bald ein Hagebau-Markt eröffnen

Ein neuer Baumarkt in Salzkotten? – In einem halben Jahr schon wird das Realität sein. Am südlichen Stadtrand soll dann der Hagebau-Markt eröffnen, für den jetzt von Generalunternehmer Ralf Haske, Investor Ralf Holz und Bürgermeister Michael Dreier der erste Spatenstich vorgenommen wurde. „Ein Baumarkt fehlt noch in unserer breiten Angebotspalette,“ so Bürgermeister Michael Dreier zu dem Bauvorhaben. Die Arbeiten auf dem 22,5 Hektar großen Grundstück an der B1 haben nun begonnen. Beim Bau wird Wert darauf gelegt, dass möglichst heimische Unternehmen beauftragt werden. Der Hagebau-Markt soll eine Verkaufsfläche von 5100 qm bekommen und Arbeit für 40 Vollzeitkräfte und 10 Aushilfskräfte bieten.



Generalunternehmer Ralf Haske, Investor Ralf Holz und Bürgermeister Michael Dreier beim ersten Spatenstich für den neuen Baumarkt.

## Uwe Schilling eröffnet Praxis für Physiotherapie und Prävention



Uwe Schilling wagt mit 33 Jahren den Schritt in die Selbstständigkeit. Dienstag, den 20. November 2007 wird der gebürtige Salzkotter seine eigene Praxis für Physiotherapie und Prävention eröffnen. In den 81 qm großen Räumlichkeiten in der Simonstraße in Salzkotten wird er ein breites Spektrum an Behandlungsmethoden und präventiven Massnahmen anbieten. Zuvor war hier die Praxis Keitzer ansässig.

Sein kompetentes Wissen und seine umfassende Erfahrung sammelte der Physiotherapeut bei seinen vorherigen Tätigkeiten in Physiotherapie-Praxen und in einer orthopädisch-neurologischen Rehabilitationsklinik.

Samstag, den 10. November, wird Uwe Schilling bereits an einem Tag der offenen Tür interessierten Besuchern von 10 bis 17 Uhr die Räume und Behandlungsgeräte zeigen und Fragen beantworten. Wenn auch Sie Interesse haben, schauen Sie einfach vorbei; Uwe Schilling freut sich über Ihren Besuch.

kottener seine eigene Praxis für Physiotherapie und Prävention eröffnen. In den 81 qm großen Räumlichkeiten in der Simonstraße in Salzkotten wird er ein breites Spektrum an Behandlungsmethoden und präventiven Massnahmen anbieten. Zuvor war hier die Praxis Keitzer ansässig.

Tag der offenen Tür Sa. 10. November 10.00 bis 17.00 Uhr



Praxis für Physiotherapie  
und Prävention

**Uwe Schilling**

Simonstr. 3 · 33154 Salzkotten

Tel. 052 58/69 70 · Mobil 0175/2 05 94 86

### Behandlungsmethoden:

- Manualtherapeutische Mobilisation
- Spinaltherapie nach McKenzie
- Bobath (Kinder/Erwachsene)
- Lymphdrainage/Ödemtherapie
- Massage/Heißluft
- Elektrotherapie
- Hausbesuch

### Präventive Massnahmen:

- Orthopädische Rückenschule in Zusammenarbeit mit **fit4fun**
- Krankengymnastik an Geräten
- Sportphysiotherapie/Taping
- Dorn- und Breus-Therapie
- Physiotherapie in Firmen
- Individuelle Trainingsplanerstellung

Uhren im edlen Holzsetui



### RONDO

Gehäuse:  
Edelstahl  
Ø 38mm,  
Saphirglas,  
innen ent-  
spiegelt.  
Metallband  
Edelstahl  
gebürstet/poliert  
mit Doppelfalt-  
schließe

370,-



### TORINO

Gehäuse:  
Edelstahl  
gebürstet/poliert  
Ø 40,5mm,  
Saphirglas,  
innen ent-  
spiegelt. Alarm-  
funktion und  
Großdatum,  
Kalbslederband  
mit Doppelfalt-  
schließe

425,-

GLASHÜTTE i.S.A.  
GERMANY



**Uhren - Schmuck  
von Sobbe**  
Lange Straße 7  
33154 Salzkotten  
Tel. 0 52 58 / 64 21

Meisterbetrieb der Innung



**EINLADUNG**  
zu einem vorweihnachtlichen  
"Lichterabend"

Am Donnerstag, den 15. Nov. 2007  
von 17:00 bis 22:00 Uhr.  
Begrüßen Sie mit uns die schöne  
Adventzeit mit tollen Dekoideen  
bei Flammkuchen und Wein.

**Blumenhaus Salmen**  
Auf dem Bruche 3  
33154 Salzkotten / Verne  
Tel. 0 52 58 / 76 54  
Fax 93 35 26

# Deutsche Weine von Toperzeugern!

Probieren Sie den 2007er Jahrgang auf dem Martini-Markt bei Wein Service Taplick

Britzingen, Sasbach, Ilsfeld, Durbach und der Alde Gott – alles absolute Topadressen, wenn es um guten Wein geht. Wein Service Taplick, seit sieben Jahren in Salzkotten ansässig, bietet in seinem Fachhandel eine große Auswahl deutscher Weine von diesen und anderen Toperzeugern. Zum Angebot des Geschäfts gehören sowohl Weinproben außer Haus als auch VHS-Seminare. Passend zum Martini-Fest kommen die ersten deutschen Weine aus dem Jahrgang 2007 in den Handel.

Die Herbstpremiere aus Ilsfeld ist mittlerweile schon sehr bekannt in Salzkotten und Umgebung. In diesem Jahr wird es diesen Wein auch trocken ausgebaut geben. Die deutschen Winzer haben jede Menge gute Nachrichten: Die Ernte war 2007 besonders

reichlich. Und weil die Trauben sehr viel Zeit zum Reifen hatten, schmeckt der neue Wein den Weinbauern zufolge besonders gut. „In diesem Jahr hat alles gepasst, wir haben einen Jahrgang nach Maß im Keller“, sagte der Präsident des Deutschen Weinbauverbands, Norbert Weber. (Quelle: www.welt.de)

Besuchen Sie den Wein Service Taplick auf dem Martini-Markt. Hier können Sie sich dann selbst davon überzeugen, wie schmackhaft der Jahrgang 2007 ist!

Zusätzlich zum Weinfachhandel führt das Ehepaar Taplick seit über einem Jahr einen Quelle-Shop.

Dort kann versandkostenfrei aus einem großen Sortiment bestellt werden. Egal, ob Großgeräte, Textilien und Haushaltsgeräte – Sie können bequem aus über 20 Spezial-



Das Ehepaar Taplick präsentiert zum Martinimarkt die neuesten Weine aus dem Jahrgang 2007.

katalogen das passende Angebot auswählen. Für Fragen rund um die große Produktpalette steht Ihnen das Ehepaar Taplick gerne zur Verfügung. Ihnen ist eine umfassende Beratung des Kunden sehr wichtig, denn oft ist dies keine Selbstverständlichkeit mehr.

Der Altgoldankauf GVG ist ein weiterer Bereich, der bei Wein Service Taplick angeboten wird. Zahngold, alte Ringe und Ketten, die niemand mehr trägt – hier wird Ihnen dafür ein gutes Angebot gemacht. Viele Schmuckstücke verstauben daheim in den Schubladen oder gefallen einfach

nicht mehr. Für diese „Staubfänger“ bekommt man oft noch einiges und kann sich davon mal etwas gönnen oder leisten.

Das Ehepaar Taplick wünscht allen Besuchern des Martini-Marktes gutes Wetter und einige schöne Stunden in Salzkotten!



**Versandkostenfrei bestellen!**

**Der neue QUELLE-Katalog liegt für Sie bereit!**

Wein Service Taplick, Tel.: 0 52 58 - 69 81  
Lange Str. 46 • 33154 Salzkotten

\* Bei Ihrer QUELLE vor Ort zahlen Sie keine Versandkosten, davon ausgenommen sind die Aufpreise beim 24-Std.-Lieferservice . Beim Feierabend-Service für Möbel, beim Frischblumenversand, sowie bei schweren oder sperrigen Artikeln mit diesem Zeichen .

**GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK**

**ZAHNGOLD**

auch mit Zähnen **+ ALTGOLD**

**Barankauf Gold & Silber**

Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:  
Wein Service Taplick, Tel.: 0 52 58 - 69 81  
Lange Str. 46 • 33154 Salzkotten  
i. A. der GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft

WEINGÄRTNER ILSFELD



*Jetzt auch trocken ausgebaut!*

Premiere für eine neue  
**HERBST-  
Premiere**

Den Klassiker unter den „frühen Württembergern“ gibt es ab diesem Jahr auch für die Freunde trockener Weine. Natürlich genau so fruchtig, frisch und intensiv wie die seit Jahre beliebte halbtrockene Varianten.

Am besten überzeugen Sie sich selbst von der Klasse dieser beiden frühen Rotweine, die jetzt schon die ganze Kraft des Schöznachtaler Herbstes in sich bergen.

**Wein Service Taplick**  
Lange Str. 46 • 33154 Salzkotten • Tel.: 05258-6981

# 10 Jahre Partnerschaft Seefeld & Salzkotten

## Gegenbesuch in der Tiroler Partnergemeinde

Wir sind seit 10 Jahren Partner und dieses Jubiläum wurde im April bereits gemeinsam und ausgiebig mit den Seefelder Freunden an der Heder gefeiert. Es war ein harmonisches Miteinander, alte Freundschaften wurden vertieft und neue geknüpft. In den letzten Septembertagen machten sich nun rund 500 Sälzer auf den Weg zur Tiroler Partnergemeinde, um auch dort dieses Jubiläum zu feiern. Um es vorweg zu nehmen, es war ein beeindruckendes Erlebnis bei idealem Spätsommerwetter. Viele Besucher waren erstmals in der Partnergemeinde, die auf einem 1200 Meter hohem Plateau, dem Seefelder Sattel liegt. Er wird auf drei Seiten von Gebirgsgruppen umrahmt. Im Westen ist es das Wettersteingebirge und die Miemingergruppe (Hohe Mun-

de), im Osten das Karwendelgebirge mit der nach Süden anschließenden Seefelder Gruppe (Seefelder Spitze, Härmele- kopf, Reitherspitze...).

Im Süden fällt die Hochfläche steil gegen das Inntal ab. Eine Kulisse, die nicht nur die Herzen der Erstbesucher höher schlagen ließ. Letztlich hat es Seefeld, einst Wallfahrtsort und Ausrichter von zwei olympischen Winterspielen sowie einiger Weltmeisterschaften, auch verstanden, seinen typischen Tiroler Dorfcharakter zu bewahren.

Zur offiziellen Begrüßung spielte im Kurpark die Seefelder Kapelle auf, die in diesem Jahr ihr 100-jähriges Bestehen feiert und bereits öfters in Salzkotten zu Gast war. Am letzten September- samstag sonnten sich viele auf der Roßhütte, genossen das eigens für die Partner-



Vor den Toren Seefelds wurden die Gäste von den Bürgermeistern und dem Ehepaar Keuper empfangen und zu den Unterkünften begleitet.

gebobene Bühnenprogramm. Einige machten sich auch auf den Weg zum Seefelder Joch, um im Schnee zu wandern und den herrlichen Ausblick zu genießen. Ein weiterer Höhepunkt war die Abendmesse in der schmucken Seefelder Kirche St. Oswald, die

zu den schönsten und formenreichsten gotischen Kirchen in Tirol zählt. Zelebriert wurde sie vom Salzkottener Pastor Hans Josef Rüsing und dessen Seefelder Kollege Egon Pfeifer. Anschließend Festmarsch zur Olympiahalle, wo die Jubiläumsfeier aus-

gerichtet wurde. Nach dem Konzert der Musikkapelle Jugendlust Scharmede standen Ehrungen und einige Überraschungen im Mittelpunkt. Die beiden Bürgermeister Werner Frießer und Michael Dreier überreichten Erwin Schwenniger, der einst mit Felix Klingenthal die Partnerschaft geschmiedet hatte, eine Ehrenurkunde und Rainer Hroch, rühriger Partnerschaftskordinator, erhielt die silberne Ehrennadel der Stadt Salzkotten.

Zur großen Freude der Seefelder Schützen übergaben die Salzkottener Kanoniere ein Duplikat ihrer Salutkanone. Zwischendurch war die Eröffnung der Ausstellung des Salzkottener Kunstkreises, der den Seefeldern mit über 30 Gemälden Salzkotten mit ihren Ortsteilen vorstellte.



## Sanfte Pflege & tolles Aussehen!

Die Sälzer Apotheke bietet seit Oktober zwei neue Kosmetik-Serien an:

**Lierac** ist die exclusive dermo-kosmetische Pflegeserie für Gesicht und Körper. Sie zeichnet sich aus durch hohe Wirksamkeit und Verträglichkeit, die aus der Auswahl bester Grundstoffe aus der Natur in Verbindung mit High-Tech-Kosmetik beruht. Damit bieten wir für jeden Hauttyp die problemlösende Kosmetik an.

Für die dekorative Kosmetik hält **Coselle** eine breite Produktpalette für Lippen, Fingernägel, Augen und

Gesicht bereit. Sie eignet sich auch für Kontaktlinsenträger und Allergiker.

**Am 23. November 2007 bietet die Sälzer Apotheke Ihnen von 11.00 bis 18.00 Uhr eine Schmink- und Farbberatung an.** Eine Vigiassistentin zeigt Ihnen, wie Sie mit wenig Mitteln mehr aus Ihrem Typ machen können.

Vereinbaren Sie Ihren Wunschtermin! (Schutzgebühr 5 Euro, wird beim Kauf angerechnet, außer bei Arzneimitteln)



**Sälzer  
APOTHEKE**

Inh.: Gertrud Schaefer

Fachapothekerin für Offizinpharmazie, Ernährungs- und Gesundheitsberatung,  
Naturheilverfahren und Homöopathie

Lange Straße 23 - 33154 Salzkotten · Telefon 0 52 58 / 94 06 10 - Fax 0 52 58 / 94 06 11



FACHZENTRUM FÜR  
ÄSTHETISCHE KOSMETIK IM HAUS  
DER SÄLZER APOTHEKE

COSELLE

LIERAC  
SCHÖNHEIT FÜR GESICHT & KÖRPER

## Ja, was ist denn... mit der SälzerQuelle geschehen?

Sie haben recht; normalerweise erscheint kurz vor dem Martini-Fest die Ausgabe der SälzerQuelle. Doch diesmal ist es etwas anderes – nicht mehr die SälzerQuelle, sondern die StadtQuelle Salzkotten wird Ihren Postkasten füllen.

„Warum das?“, werden Sie sich jetzt vielleicht berechtigterweise fragen.

Die Antwort ist einfach: In den letzten Jahren wurden immer mehr Geschäfte und Produkte mit der Vorsilbe „Sälzer“ benannt („Sälzer Dunkel“, „Sälzer Krümel“, „Sälzernetz“ sind nur Beispiele). Daher ist die Individualität der SälzerQuelle einfach verloren gegangen.

StadtQuelle Salzkotten ist nun eine zeitlose und gleichzeitig moderne Bezeichnung für Ihr Informationsmagazin.

Außerdem hat sich auch das Aussehen verändert. Passend zum neuen Namen präsentiert sich das Layout übersichtlicher und moderner als zuvor.

Wir – das Team – hoffen, dass Ihnen die StadtQuelle Salzkotten mindestens genauso zusagt und gefällt wie die SälzerQuelle.

Abgesehen vom neuen Namen und dem moderneren Layout ist für Sie alles gleich geblieben: Noch immer berichten wir von Veranstaltungen, über Vereine und andere interessante Highlights aus Ihrer Region. Noch immer

stehen SIE als Salzkottener Bürger im Mittelpunkt und noch immer haben wir viel Erwähnenswertes aus der Salzkottener Wirtschaft und der Geschäftswelt zu berichten.

Gerade zum Martini-Fest haben sich die Einzelhandelsgeschäfte in Salzkotten und Umgebung tolle Aktionen für Sie ausgedacht. Besonders am verkaufsoffenen Martini-Sonntag (von 13 bis 18 Uhr) am 11. November 2007 sollten Sie einmal die Innenstadt besuchen, denn zu diesem Anlass wird es viele Angebote und Höhepunkte geben. Mehr dazu erfahren Sie insbesondere auf den Martini-Seiten hier im Heft oder in den verschiedensten Artikeln.

Natürlich können Sie uns weiterhin Berichte, Fotos oder Meldungen aus Salzkotten und Umgebung zukommen lassen.

Unser Team ist nun unter folgender Adresse zu finden: Wewelsburger Straße 4, 33154 Salzkotten, Telefon 052 58/980 32 34, Fax 052 58/935 43 71 [info@stadtquelle-salzkotten.de](mailto:info@stadtquelle-salzkotten.de)

Wir hoffen, Sie haben viel Spaß beim Lesen und freuen sich schon auf die nächste Ausgabe der StadtQuelle im Jahr 2008!

Ihr Team der

## Fidele Nachbarn!

Der Frauen-Kegelverein besteht seit 25 Jahren

Am 17. Juli 2007 beging der Kegelverein „Fidele Nachbarn“ aus Salzkotten das 25-jährige Jubiläum mit einer Fahrt an das Steinhuder Meer, welches in der Nähe Hannovers liegt. Auf dem Foto zu sehen sind die fidele Mitglieder des Vereins Marita Meyer, Elisabeth Even, Anni Freitag, Karin Voits, Brunhilde Thiele, Mechthild Ising und Gitta Tröger (v.l.). Nicht auf dem Bild zu sehen ist Vereinsmitglied Christiane Hüpmeier.



-Anzeige-

## Maßgeschneiderte Gleitsichtgläser bei optik hover

Die Stiftung Warentest und ARD-Ratgeber haben herausgefunden, dass **jeder 7. Träger von Gleitsichtbrillen Verträglichkeitsprobleme** hat. Das muss nicht sein, individuelle Anforderungen an das Sehen müssen auch bei der Fertigung des Gleitsichtglases berücksichtigt werden. optik hover ist deshalb seit jeher bestrebt aus der Vielzahl der am Markt befindlichen Gleitsichtgläser das Optimum für den Kunden zu ermitteln; dazu gehört auch die Neuheit aus dem

Hause Rodenstock mit dem Namen **Impression FreeSign**. Dahinter verbirgt sich eine innovative Methode zur Berechnung und Fertigung von Brillengläsern. Individuelle Daten, wie Gesichtsforn, Augenabstand, Sitz und Komfort, dienen hier dazu, maßgeschneiderte Brillengläser mit optimalen Seheigenschaften (Schärfentiefe, Farbtreue, klarste Details) zu schaffen. optik hover baut vom ersten Tag an auf **kompetente Beratung** sowie auf eine **individuelle Bedarfs-**

**analyse**. Ein Beratungsgespräch dauert hier manchmal auch etwas länger als üblich. Denn nur wer optimal und individuell beraten wird, kann sich richtig entscheiden.

**Bei optik hover bekommt jeder Kunde maßgeschneiderte Qualität!** Auf alle hochwertigen Gleitsichtgläser erhalten Sie bei optik hover zudem eine Verträglichkeits-Garantie! Lassen Sie sich spontan überzeugen oder vereinbaren Sie einen persönlichen Termin.

Behalten Sie den Durchblick:  
mit Gleitsichtgläsern für Ihre Bedürfnisse



[www.optikhover.de](http://www.optikhover.de)

# STADTQUELLE



Gewässer | Kultur |  
Landschaftsbau

## Klaus Fecke GmbH & Co. KG

- Baumfällung
- Häckselservice
- Stubbenfräsen
- Teichbau & Erdarbeiten
- Problembaum-Fällung
- Baumpflege & Rodungsarbeiten

Kirchstraße 32 • 33154 Salzkotten • Telefon 0 52 58/93 33 30 • [www.gewaesser-bau.de](http://www.gewaesser-bau.de)

**BOSS**  
HUGO BOSS

POLO  
RALPH LAUREN

TOMMY  
HILFINGER

DANIEL HECHTER

Benvenuto.

**BRAX**  
TEEL GOOD

CAMEL  
ACTIVE  
MULTI MEN

bugatti

LACOSTE

eterna  
ESCALANT

M  
MARZ

pierre cardin

**GANT**

Burlington

Barbour

ALBERTO  
MARTINI

g  
gardner

die große Auswahl

die gute Beratung

die fairen Preise

**DUNSCHEN**  
Mode für Männer  
Delbrück

## 5. Adventmarkt

### Salzkottener Schützen laden ein: Weihnachtsstände und mehr in der Sälzerhalle

Nur noch wenige Woche und Weihnachten steht vor der Tür. Zeit also, sich nach passenden Geschenken, stimmungsvoller Dekoration oder Sonstigem rund um das „Familienfest des Jahres“ umzusehen. Wer dies alles völlig unabhängig von Wind und Wetter in gemütlicher Atmosphäre tun will, ist am ersten Adventwochenende (1. und 2. Dezember) in der Salzkottener Sälzerhalle bestens aufgehoben. Zum fünften Mal lädt die St. Johannes Schützenbruderschaft Salzkotten in der festlich geschmückten Halle zum Adventmarkt ein. Die Männer um Brudermeister Stefan Rohde und Oberst Rudolf Keuper haben auch in diesem Jahr Allerhand vorbereitet, was den Gästen aus nah und fern gefallen dürfte.

In den Auslagen der rund 45 Weihnachtsstände wird man nahezu alles finden, um sich für das Kommen des Christkinds oder des Weihnachtsmannes in die richtige Stimmung zu bringen: Weihnachtsmänner, Puppen, Holzmalerie, Tiffany- und Glasartikel, Handarbeiten, Gewürze, Floristik und vieles mehr.

Für die kleinen Besucher hat dazu noch der „Kindergarten Sälzerkrümel“ einige Überraschungen vorbereitet, gleichzeitig gibt es das lustige Kinderschminken.

Auch an Unterhaltung haben die Schützen wieder gedacht. So treten am Samstag die Kindertanzgruppen der Kolpingfamilie, der Spielmannszug Salzkotten und der Jugendmusikverein Verne auf, am Sonntag folgen dann die Tanzdeel Salzkotten, der Männerchor Salzkotten sowie (auch das hat schon Tradition) Michi Vogdt mit seinem „Summimann“.

Am Samstagabend ist bei der „Foyerparty“ ab 18 Uhr feiern angesagt. Für das leibliche

Wohl ist an beiden Tagen bestens gesorgt. Kaffee, Kuchen und Waffeln, alkoholfreie Getränke, Bier vom Fass, Glühwein sowie leckere Würstchen vom Grill gibt es an verschiedenen Ständen, bzw. in der Schützenstube. Dankbar wäre die Schützenbruderschaft für großzügige Kuchen Spenden. Oberleutnant Willi Bureik von der 4. Kompanie (Telefon 052 58/7625) nimmt diesbezügliche Angebote gerne entgegen.

Geöffnet ist der Adventmarkt in der Sälzerhalle am Samstag, 1. Dezember, von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag, 2. Dezember 11 bis 18 Uhr. Der Eintritt zum Adventmarkt ist frei.



Beim Adventmarkt in der Sälzerhalle gibt es für die Besucher wieder viele Geschenkideen zu entdecken und viel zu sehen.

-Anzeige-

### Homöopathie – Sanfte Medizin für Körper und Seele

Die traditionelle Medizin basiert in erster Linie auf der Betrachtung des Körpers und seiner Symptome. Aber trotz der Weiterentwicklung in Forschung und Technik stoßen wir doch immer wieder auf Grenzen. Viele Erkrankungen in unserer schnelllebigen Zeit haben oft komplexe Ursachen. Überforderung, Zeitdruck, Ärger und Dauerstress hinterlassen auf Dauer nicht nur seelische, sondern auch körperliche Spuren in Form von Rückenschmerzen, Asthma, Schlaflosigkeit u.a.. Die Homöopathie versucht hier den Menschen in seiner Gesamtheit zu sehen. Mit Hilfe von sanften nebenwirkungs-

armen Arzneimitteln werden die Selbstheilungskräfte des Körpers aktiviert und so das natürliche Gleichgewicht zwischen Körper und Geist wieder hergestellt. Nach dem alten homöopathischen Prinzip des Samuel Hahnemann (1755-1843) „Ähnliches möge durch Ähnliches geheilt werden“, bekommt der Organismus den Anstoß die Selbstheilungskräfte zu entwickeln und so der Krankheit entgegenzuwirken.

„Homöopathie für die Seele“, unter diesem Motto können auch Sie am 13. November 2007 Ihr Wissen zu diesem interessanten Thema ergänzen, erneuern bzw. festigen.

Dr. Markus Wiesenauer, Bestsellerautor zahlreicher Bücher und anerkannter Fachmann in Sachen Homöopathie wird als Referent den Abend für Sie gestalten. Ein echter Leckerbissen, den man sich auf keinen Fall entgehen lassen sollte. Ihre Anmeldungen werden bis zum 9. November 2007 in der Engel Apotheke (Telefon: 05258/960 500) entgegen genommen.

Die Engel-Apotheke bietet gegen einen kleinen Obulus auch einen Bustransfer zum Vortragsort an.

Nähere Informationen rund um das Thema Homöopathie und zur Veranstaltung erhalten Sie ebenfalls hier.

- ☀ Heizungs-,
- ☀ Lüftungs- &
- ☀ Sanitärbau
- ☀ Brennwert- & Solartechnik

Gebr.  
**Meier** GmbH

[www.meier-salzkotten.de](http://www.meier-salzkotten.de)

Pfarrer-Korte-Straße 3 Tel.: 0 52 58-93 08 88  
33154 Salzkotten Fax: 0 52 58-93 08 90

Vortrag

### Homöopathie für die Seele

Dr. med. Markus Wiesenauer, Arzt für Homöopathie, Stuttgart

Dienstag, 13. November 2007, 19.30 Uhr

Einlass: 18.30 Uhr

Hotel Aspethera,  
Am Busdorf 7, Paderborn

Der Eintritt ist frei.

Mit freundlicher Unterstützung von Apothekerinnen aus  
Paderborn und Umgebung.



Deutsche Homöopathie-Union, Postfach 41 02 80, 76202 Karlsruhe  
[www.dhu.de](http://www.dhu.de)



**Engel-Apotheke**

seit 1810

SALZKOTTEN

# Die Herren mit der weißen Weste

Theaterdeele Scharmède führt politische Komödie auf



Die Theaterdeele können Sie noch am 10. und 11. November mit dem Theaterstück in der Scharmeder Schützenhalle sehen.

haltsamen Minuten zu einem Happy End. Unter der Regie von Heinrich Bergmann, der Koordination von Brigitta Heise und mit der Organisation von Monika Rilinger schafften es die Darsteller, ein tolles Theaterstück für einen gelungenen Abend aufzuführen. Zu den Darstellern gehören Bernhard Knaup, Monika Reining, Julia Ewers, Norbert Dallmeier, Anja Peitz, Kurt Peters, Michael Schlüter, Ulla Mühlenhoff und Marianne Marks. Als Souffleuse fungiert Ursula Stelle. Die Bühnenbauhelfer (Dieter und Carsten Gees, Ralf Kubiak, Stefan Kückmann, Stefan Rilinger u.v.m.) leisteten genau wie alle anderen ganze Arbeit. Wer neugierig geworden ist, kann sich die Komödie am 10. oder 11. November in der Schützenhalle Scharmède anschauen. Der Kartenvorverkauf findet bei der Volksbank Scharmède statt.

Nach langer Pause präsentiert die Theaterdeele Scharmède wieder eine Komödie. „Die Herren mit der weißen Weste“ heißt das Stück in drei Akten und feierte bereits am 3. November seine Premiere in der Schützenhalle. In der Aufführung geht es um die Suche nach dem „schwarzen Fleck“ auf der „weißen Weste“

und spielt in der Welt der Politik, in der sich 2 Kandidaten zugleich um den Einzug in den Landtag bemühen. Im Laufe des Stückes gerät die Komödie etwas außer Kontrolle und entwickelt sich zu einer Grotteske. Durch unerwartete Wendungen schafft es die Geschichte allerdings doch noch nach 120 unter-

## Becker-Baustoffe Tipp: Dämmung der Kellerdecke schützt vor kalten Füßen

Kellerräume werden oft nicht geheizt, weil sie nicht für den ständigen Aufenthalt vorgesehen sind. Doch was eigentlich Energie sparen soll, treibt die Heizkosten zusätzlich in die Höhe, weil die Wärme von oben in die ungeheizten Kellerräume abgezogen wird. Die Folge sind kalte Böden im Erdgeschoss und damit schlechter Wohnkomfort. Gedämmte Kellerdecken verhindern Fußkälte, führen zu Energieeinsparung, schützen

die Bausubstanz und erzielen damit auch eine Wertsteigerung des Wohnobjekts. "Eine Dämmung der Kellerdecke zählt zu den rentabelsten Wärmeschutz-Maßnahmen überhaupt" bestätigt Claudius Tuma, zertifizierter Energiefachberater von Becker-Baustoffe. "Außerdem macht die einfache Montage der Dämmplatten den Selbst-Einbau problemlos möglich. Um die Empfehlungen der EnEV zu erfüllen, sollten Kellerdecken

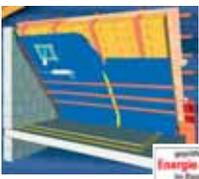
mindestens acht Zentimeter dick gedämmt werden." Hausbesitzer, die sich zum Thema Dämmung informieren möchten, können sich gerne an Becker-Baustoffe Bauhofstraße 16 in Salzkotten wenden. Das Fachhandels-Team berät zu geeigneten Dämmmaterialien und gibt Verarbeitungstipps von Mo.-Fr. 7.00 - 18.00 Uhr und Sa. 7.00-12.00 Uhr.

Ihr guter Partner am Bau!



**Energieberatung**

SANIEREN UND RENOVIEREN



Kellersanierung Schimmelentfernung  
Dämmung der Kellerdecke,  
oberen Geschossdecke und des Daches

Wir beraten Sie gerne!

33154 Salzkotten Bauhofstr. 16 Tel. 05258-9860-0



# Schlüter



Blumen und Floristik

zum Martini-Markt: die neuesten Dekoideen für die Adventzeit in unserer vorweihnachtlichen Ausstellung

Schon mal vormerken:

Advent-Ausstellung

am Sonntag, den 25. November  
von 10 bis 17 Uhr im Minipreiscenter Salzkotten



Minipreiscenter Salzkotten, Telefon 93 30 90  
Bahnhofstr. 35, Scharmède, Telefon 77 38

## Schöne Blumen und vieles mehr...

An zwei Standorten erhalten Sie bei Blumen Schlüter und Floristik aktuelle und besondere Geschenkideen. Im Stammhaus in Scharmède an der Bahnhofstraße, sowie in Salzkotten am Wallgraben im Minipreiscenter. Freundliche

Floristinnen zaubern die schönsten Blumensträuße, individuell nach Ihren Wünschen mit sehr viel Liebe gebunden. Topfblumen mit dekorativem Beiwerk erhalten Sie hier ebenso wie kreativ gestaltete, floristische Accessoires. Das fachlichversierte Schlüter-Team steht Ihnen natürlich auch beratend zur Seite, wenn es um die Schwerpunkte Brautschmuck, Trauerfloristik, Tischdekoration und Wohnaccessoires geht. Zu jedem Anlass liefert das Fachgeschäft Schlüter die Ideen und natürlich den stets frischen Blumenschmuck.

*Ein tolles und vielfältiges Sortiment an Wohnaccessoires erwartet Sie!*



# Es war einmal...

## Salzkottener Stadtansichten

Teil 1

Seit 145 Jahren sind die Franziskanerinnen in Salzkotten ansässig, prägen mit ihren Gebäuden das östliche Stadtbild und wirken zum Wohle der Bevölkerung. Am 15.11.1862 erwarb die Ordensgründerin an der Paderborner Str. das „Grundhoff'sche Haus“ mit Scheune und Garten. Später konnte auch nördlich der Straße Grundbesitz erworben werden. 1968 verschwand dort das Krankenhaus, im Dezember wurde bereits das neue Gebäude am heutigen Standort bezogen.



Vor etwa 45 Jahren entstand das Foto vom Ordensbereich und zu sehen ist rechts unten das alte Krankenhaus sowie das vorgelagerte „Marienheim“, das auch zum Krankenhausbereich gehörte. Rechts daneben folgte die Ökonomie, heute steht dort der Lindenhof. Wie zu sehen, hat es in dem Umfeld noch viele kleinere und größere Veränderungen gegeben.

### BESTATTUNGEN

## Reichert

- ~ Erd-, Feuer- & Seebestattungen
- ~ Bestattungsvorsorge
- ~ Erledigung aller Formalitäten
- ~ Alles auch in russischer Sprache

Knickweg 15 • 3181 Fürstenberg  
Tel.: 0 29 53/96 52 20 • Mobil: 0 173 / 7 21 24 25



### Kompetente Hilfe – Bestattungen Reichert

Seit Januar 2006 bietet der Bau- und Möbeltischler Waldemar Reichert auch Bestattungen und den dazugehörigen, kompletten Service an. In schweren Stunden ist der Bestatter für die Angehörigen da, die von ihm

kompetente Hilfe – auch in russischer Sprache – und Beratung erwarten können. So macht er z.B. Hausbesuche, erledigt die verschiedensten Formalitäten und stellt Anträge für beispielsweise die Witwenrente, denn die Angehörigen sollten damit nicht auch noch belastet werden. Erfahrungen konnte der Bestatter, der nun im 5. Jahr selbstständig ist, seit 1991 von seinem Vorgänger Josef Henneken sammeln. Von der Überführung, Sarg- oder Urnenauswahl, Einsargung bis hin zur Bestattung – hier finden Angehörige Hilfe, um würdevoll von dem Verstorbenen Abschied nehmen zu können.



# SCHAUB

Sanitär- und Heizungstechnik

Bauklempnerei

Ältestes Fachunternehmen der Stadt

114 JAHRE Dienst am Kunden

- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Solaranlagen
- Kaminsanierungen
- Wanne in Wanne System
- physikal. Wasserbehandlung
- Rohrreinigung
- Rohrbruch-Schnelldienst
- Klimaanlage

E-Mail: [info@schaub-haustechnik.de](mailto:info@schaub-haustechnik.de) • [www.schaub-haustechnik.de](http://www.schaub-haustechnik.de)

33154 Salzkotten • Lange Straße 13 • Tel. 05258 / 6268, Fax 05258 / 4594 • Kugelbreite 32 • Tel. 05258 / 934141



## 25 Jahre Förderverein für kulturhistorische Bauten und Bauwerke

Die Männer der ersten Stunde wurden zunächst mit einiger Skepsis beobachtet, war doch die Idee geboren, ein Wasserrad an der Heder zu bauen. Zu diesem Zweck wurde durch 16 Männer eigens ein Verein gegründet, der sich nach der Fertigstellung des Bauprojektes wieder auflösen sollte. Doch es kam anders. Nach 5-jähriger Planungs- und Bauphase konnte das große Wasserrad in Betrieb genommen werden. Ohne die große Hilfe durch Mitarbeiter der „FEG“ Deutsche Gerätebau und des THW Technischen-Hilfs-Werks wäre dieses wohl kaum durchzuführen gewesen. Dieser Nachbau des Wasserrades an fast gleicher Stelle der ehemaligen Pumpenanlage zum Gradierwerk, gab weitere Kräfte frei. Auf der „Handwerksinsel“, direkt an der B1 wurde ein weiteres Projekt angestoßen. Mit tatkräftiger Hilfe des THW entstand die mit sehr viel Liebe wieder aufgebaute Ölmühle. Eine Bäckerei und Holzschuh- und Stell-



Die „Blauen Engeln“ kümmern sich stets um das leibliche Wohl der Gäste.

### Der Friseursalon Um Haaresbreite feiert 10-jähriges Bestehen

Als Heike Fromme am 1. Oktober 1997 ihren eigenen Friseursalon nach vier Wochen Umbau mit Ausnahmegenehmigung der Bezirksregierung Detmold in Salzkotten eröffnete, fing sie mit zwei Teilzeitkräften und einem Herrenfriseur, dem ehemaligen Besitzer Helmut Becker, an.

Mittlerweile hat sie fünf teamfähige freundliche und kompetente Mitarbei-



ter/innen, die durch regelmäßige Fortbildungen in Farb- und Schnitttechniken stets auf dem neuesten Stand sind. Mit der 1998 bestandenen Meisterprüfung im Friseurhandwerk bildete Heike Fromme im Anschluß erfolgreich zwei Auszubildende aus. Eine davon ist noch heute im Salon tätig.

Nachdem Heike Fromme im Oktober 2006 ihre Tochter Luna zur Welt brachte, startete sie im Februar 2007 wieder richtig durch und ließ schließlich im April die Räumlichkeiten des Salons Um Haaresbreite renovieren. 10-jähriges Betriebsjubiläum hat in diesem Jahr das Friseurteam gefeiert. Parkplätze direkt vor der Tür runden die Kundenfreundlichkeit ab.

Heike Fromme und ihr Team bedanken sich für die langjährige Treue und freuen sich Alt- wie auch Neukunden im Friseursalon begrüßen zu dürfen!

-Anzeige-

macherwerkstatt folgten. Alle Gebäude wurden in Eigenleistung der mittlerweile 220 Mitglieder im „Förderverein für kulturhistorische Bauten und Bauwerke“ erstellt. Ohne finanzielle Hilfe durch die Stadt. Bei strahlendem Sonnenschein konnte der 1. Vorsitzende Ulrich von Sobbe zahlreiche Gäste begrüßen und verdiente Vereinsmitglieder auszeichnen. Ortsvorsteherin Betty Keuper lobte das hohe Engagement des Vereins: „Sie haben für alle Besucher der Stadt eine tolle Attraktion geschaffen!“ Dipl. Ing. Peter Kaps, der von Anfang an die Wasserkraftanlage betreut, wies auf die Uralkraft des Wassers hin: „Diese Erregungenschaft verdanken wir den Römern. Das Wasser entfaltet seine volle Kraft jedoch nur bei einer gewissen Wasserhöhe, Fließgeschwindigkeit und bei einer Sauberhaltung des Flußlaufes.“ Musikalisch wurde das Jubiläum durch Gesangsdarbietungen von der dipl. Opernsängerin Petra Merschmann geb. Rudnig gestaltet, am Piano wurde sie von Volker Merschmann begleitet.

Ein großer Dank galt neben den vielen freiwilligen Helfern auch den „Blauen Engeln“, ein engagierter Frauenkreis der stets ehrenamtlich um das leibliche Wohl der Gäste zu den



Dank gilt den Männern der ersten Stunde. Die anwesenden Gründungsmitglieder wurden vom 1. Vorsitzenden des „Fördervereins für kulturhistorische Bauten und Bauwerke Salzkotten“: Ulrich von Sobbe (r.) ausgezeichnet. V. l.: Heinz Syring, Helmut Helling, Peter Kaps (Landwirtschaftskammer), Heinz Fricke, Friedel Bergschneider, Ewald Berg, Franz-Josef Pott, Dr. Walter Hemmen und Heinz Tröster (stellvertretender Vorsitzender) nicht auf dem Bild Ulrich Schaub.

ausgewiesenen Mühltagen bemüht ist. Die Mühltage sind immer am 1. Sonntag der Monate März bis Oktober. Natürlich finden auch außerhalb dieser Sonntage viele Vorfüh-

rungen für angemeldete Gruppen und Vereine statt. Wer den „Mühlenverein“ unterstützen möchte, kann dieses gern als Mitglied oder auch durch eine Spende tun.

Jetzt: Bilder & Poster zum  
**SOFORTIGEM  
Mitnehmen!**  
(10 x 15 & 20 x 30)  
**GÜNSTIG!**



**Der Bildershop**

Ulrike Hoek

Lange Straße 54 • 33154 Salzkotten • Tel: 0 52 58 / 42 46

um **HAAREbreite**  
**Frisuren & Co.**

*All unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten wünschen wir ein  
stimmungsvolles Martini-Fest!*

**Heike Fromme**

Sälzerstraße 16 • 33154 Salzkotten

Telefon 0 52 58/75 64

**Öffnungszeiten:**

dienstags bis freitags 8.30 bis 18 Uhr, samstags 8.00 bis 12.30 Uhr  
jeweils nach Voranmeldung - montags geschlossen

# 10 Jahre Diabetikertreff Salzkotten „Die DiaS“

## Fast 600 Besucher beim 2. Salzkottener Diabetestag

Aufgeklärte Nicht-Diabetiker fördern die Diabetes-Prävention und informierte Diabetiker erkennen, dass die Beschäftigung und der offene Umgang mit der eigenen Erkrankung neue Lebensqualität schaffen.

Niemand soll sich wegen seines Diabetes verstecken müssen, skizzierte der Gründer des Diabetikertreffs Salzkotten „Die DiaS“, Apotheker Dr. Klaus Michels, das Ziel der Selbsthilfegruppe, die sich zu einer unverzichtbaren Anlaufstelle für Diabetiker in der Sälzerstadt entwickelt hat.

### Erfolgreiche Jubiläumsveranstaltung in der Sälzerhalle:

Die Jubiläumsveranstaltung zum 10-jährigen Bestehen am

20. Oktober in der Sälzerhalle unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Michael Dreier war ein voller Erfolg. Beinahe 600 Besucher nutzten an diesem Tag die Gelegenheit, sich bei den Fachvorträgen erfahrener Diabetologinnen und Diabetologen und an den Ständen der Aussteller über das Krankheitsbild des Diabetes mellitus zu informieren.

So wurden zum Beispiel die Risikofaktoren für die Entstehung des Diabetes mellitus, Gemeinsamkeiten und Unterschiede des Typ 1- und Typ 2-Diabetes sowie nichtmedikamentöse und medikamentöse Behandlungsmöglichkeiten diskutiert. Aber auch sehr praxisorientierte

Themen wie die Problematik der Fahrtüchtigkeit von Diabetikern standen auf dem Vortragsprogramm.

Die Sprecherin der „DiaS“, Ingrid Lohl, zeigte sich nach dem gelungenen Diabetestag mehr als zufrieden: „Unser Konzept, mit dieser Informationsveranstaltung Patienten und Experten zusammenzubringen und Gelegenheit zur ausgiebigen Diskussion zu geben, ist voll aufgegangen. Obwohl Diabetes mellitus zu den großen chronischen Erkrankungen unserer Zeit gehört – allein im Kreis Paderborn leben etwa 29.000 Betroffene – spielt diese Krankheit im öffentlichen Bewusstsein immer noch eine untergeordnete Rolle.

Selbst Diabetiker sind oft nur unzureichend über ihre Stoffwechselstörung informiert und stehen im Umgang mit der Zuckerkrankheit oftmals alleine da.

### Informatives Vortragsprogramm mit kompetenten Referenten:

Die Bedeutung und Notwendigkeit einer intensiven Aufklärungsarbeit unterstrich auch Mit-Organisator Dr. Gerhard Sandmann, Chefarzt der Medizinischen Klinik des St. Josefs-Krankenhauses. In der Begrüßung von Dr. Klaus Michels als „Turbolader“ der Veranstaltungsorganisation vorgestellt, führte Dr. Sandmann als fachkundiger Moderator durch das Programm

und hielt selbst einen Vortrag im Rahmen der Veranstaltung. Darüber hinaus freute er sich besonders, mit Dr. Nikola Kiko und Dr. Susanne Wegener auch zwei in Salzkotten niedergelassene Diabetologinnen als Referentinnen begrüßen zu können.

Besonders stolz zeigten sich die Initiatoren des Diabetikertages, mit dem emeritierten Professor für Innere Medizin der Ruhr-Universität Bochum und Präsidenten der Zentraleuropäischen Diabetesgesellschaft FID, Prof. Dr. Helmut Schatz, einen international anerkannten Diabetes-Experten als Gastredner gewonnen zu haben.

Noch im Juni wurde Prof. Dr. Schatz für seine Verdienste um die Diabetologie mit der Hippokrates-Medaille der International Hippokrates Foundation geehrt.

In Salzkotten informierte Prof. Dr. Schatz in einem auch für Laien sehr verständlichen Referat über den aktuellen Stand der Insulintherapie.



Freuten sich über den großen Zuspruch beim 2. Salzkottener Diabetestag: Dr. Klaus Michels (Mitbegründer der DiaS), Chefarzt Dr. Gerhard Sandmann (Mitorganisator der Veranstaltung), Schirmherr und Bürgermeister Michael Dreier sowie Dr. Josef Düllings (Hauptgeschäftsführer des St. Josefs-Krankenhauses Salzkotten und des St.-Vincenz-Krankenhauses Paderborn).



Bürgermeister Michael Dreier überbrachte die Glückwünsche der Stadt zum DiaS-Jubiläum und dankte für das großartige Engagement der Selbsthilfegruppe (v.l.): Bürgermeister Michael Dreier, Kathrin Rittmeier (erste Sprecherin der Dias 1997), Silke Weitzenbürger (Filialleiterin der Apotheke am Salinenhof), Ingrid Lohl (heutige Sprecherin der Dias), Dr. Klaus Michels (Mitbegründer der Dias).



Fast 600 Besucher nutzten die Gelegenheit, sich bei den Fachvorträgen erfahrener Diabetologinnen und Diabetologen über das Krankheitsbild des Diabetes mellitus zu informieren.



Die Referenten beim 2. Salzkottener Diabetestag: Dr. Klaus Michels, Prof. Dr. Helmut Schatz, Dr. Klaus Edel, Dr. Gina Lohmüller-Wiegelmann, Dr. Susanne Wegener u. Dr. Gerhard Sandmann (es fehlt Dr. Nicola Kiko).



Prof. Dr. Helmut Schatz, informierte über den aktuellen Stand der Insulintherapie.

**Apotheke**  
am Salinenhof

Christine Michels

Geseker Straße 10 · 33154 Salzkotten  
Tel.: 0 52 58 - 93 23 2 · Fax: 0 52 58 - 93 23 33



**Rots**  
**Apotheke**  
im  
**Minipreis Center**

Dr. Klaus Michels

Am Wallgraben 14 · 33154 Salzkotten  
Tel.: 0 52 58 - 98 53 0 · Fax: 0 52 58 - 98 53 22

Martini-Markt 2007: Nehmen Sie sich  
5 Minuten Zeit für Ihre Gesundheit!

Wie süß ist Ihr Blut?

\* Aktionspreis:  
0,50 € pro Messung

Wir messen am 11. November  
Ihren Blutzuckerwert\*

(verkaufsoffener  
Sonntag)



Rats-  
**Apotheke**

im  
**Minipreis Center**  
Am Wollgraben 14 | Salzkotten  
Tel. 0 52 56 - 98 53 0

### Blutzuckermessung zum Martinimarkt in der Rats-Apotheke

Da der Diabetes mellitus häufig ohne Beschwerden verläuft und die Patienten sich in den ersten Jahren, obwohl schon erkrankt, völlig gesund fühlen, wird die Erkrankung meist zu spät erkannt.

Ein Grund hierfür ist, dass nur wenige Menschen trotz steigenden Gesundheitsbewusstseins und zunehmender

Aufklärung über Gesundheitsrisiken ihren aktuellen Blutzuckerwert kennen. Deshalb ruft die Rats-Apotheke im Minipreis Center (Am Wallgraben 14) dazu auf, sich am 11. November, dem verkaufsoffenen Sonntag anlässlich des Martini-Marktes 2007, fünf Minuten Zeit für die Gesundheit zu nehmen.

„Im Rahmen unserer Aktion ‚Wie süß ist Ihr Blut?‘ bestimmen wir an diesem Tag bei einer Blutzuckermessung zum Aktionspreis von nur 50 Cent mit Blick auf den Diabetes mellitus das individuelle gesundheitliche Risikoprofil“, erklärte Apothekerin Christine Michels.

## Die Dreckburg wird ein Vorzeigeobjekt mit kulturellem Ambiente

Die den östlichen Stadteingang von Salzkotten prägende Dreckburg wird im nächsten Jahr 650 Jahre alt und das soll groß gefeiert werden.

Höhepunkt wird das Aufspielen der Westdeutschen Philharmonie sein. Die Vorbereitungen laufen bereits, zudem hat sich mit dem Hausherrn Erhard Christiani und dem ehemaligen Verwalter Ludwig Knust, Ulrich Berger von der Verwaltung sowie Dr. Walter Hemmen, Heinz Fricke und Helmut Steines ein Gremium gebildet, das den Werdegang der Burg genau analysiert. Zum Jubiläum wird das Resultat dann in Form einer Ausstellung präsentiert. Die mit einer Wasser führenden Gräfte umgebene Burg steht auf geschichtsträchtigem Boden, wie jüngste Ausgrabungen ergaben. Experten schlossen aus den gemachten Funden, dass hier schon vor etwa 7000 Jahren Menschen gewohnt haben. Sie wurde Mitte des 14. Jahrhunderts, als Raubritter und Fehden für Angst und Schrecken sorgten, als Wehrburg gebaut und dem Ministerialgeschlecht von Drewer zu Lehen übertragen.

Später wurden die Herren von Oeynhausen belehnt und ab 1434 führte das Paderborner Fürstbistum die Burg als Schloss. 1462 kaufte die Familie von Hörde die Ritterburg, die später aber durch Tod der letzten Erbin an das Domkapitel zurückfiel. 1590 ging die Burg als domkapitu-



Das Gremium bei der ausführlichen geschichtlichen Analyse der historischen Dreckburg. Zum Jubiläum im nächsten Jahr wird es dann dazu eine Ausstellung geben.

larisches Lehen an die Familie von Schilder, aus der viele Domherren hervorgingen. 1610 kaufte Domherr von Asseburg den Besitz. Unter Fürstbischof Friedrich Wilhelm

von Westphalen (1782-89) gelangten Burg und Rittergut in dessen Besitz, bis ihn die Nachkommen 1999 teilweise an die Stadt veräußerten.

Der Ausschuß, der die Jubiläumsausstellung vorbereitet, bittet die Bevölkerung darum, **Fotos oder Aufzeichnungen der Dreckburg** zur Verfügung zu stellen. Die Unterlagen werden umgehend kopiert und den Eigentümern schnellstens zurückgegeben. Sammelstelle ist das Bürgerbüro, aber auch die Ausschußmitglieder nehmen Material entgegen.

Aus den Ländereien wurde Baugebiet und die Burganlage wurde an Erhard Christiani veräußert. Der hat die Burganlage mit dem mittelalterlichen Wohnturm und den beiden barocken Seitentürmen in Zusammenarbeit mit dem Westfälischen Amt

für Denkmalpflege behutsam restauriert. Im Rittersaal sollen schon bald Konzerte stattfinden.

Auch ist der Burgherr dabei, die Nordseite freizulegen, um dadurch den Ring der Gräfte einschließlich Bogenbrücke zu schließen.

## JETZT IN IHRER NÄHE FÜR WERBUNG, DIE MEHR ERREICHT

### Konzeption

von Firmenlogos, Geschäftspapieren,  
Corporate Designs (u.v.m.) mit kreativen  
Lösungen im Kostenrahmen

### Gestaltung

von Printmedien, wie Flyer,  
Broschüren, Katalogen und Anzeigen  
Multimedia und Internetauftritte

WEWELSBURGER STRASSE 4  
33154 SALZKOTTEN

TELEFON 0 52 58 / 9 80 32 34  
FAX 0 52 58 / 9 35 43 71

INFO@HUEPPMEIER-MD.DE

## KostBares im Naturkostladen Garten Eden -Anzeige-

### Tolle Probier-Aktion **KostBar** bis Weihnachten

Am 19. Oktober hat der Naturkostladen Garten Eden seine Verkostungsaktion "KostBar" begonnen. Bis Weihnachten werden jeden Freitag besondere Probier-Artikel zum Thema "Gesundheit pur – immer eine schöne Geschenkidee" angeboten. Zu den jeweiligen Leckereien gibt es natürlich auch ausführliche Informationen. Eingeleitet wurde der Be-

ginn der "KostBar" mit einem besonderen Gewinnspiel. Zum Thema "Demeter – genieße den Unterschied" sollten die Kunden die Anzahl aller Demeterprodukte im Naturkostladen ermitteln. 198 Artikel in Demeterqualität ist die Antwort; hätten Sie das gedacht? Am Martini-Sonntag werden die Gewinner ermittelt. Bei mehreren richtigen Antworten entschei-

det das Los. Tolle Preise erwarten die Gewinner: Der 3. Platz bekommt eine Flasche Dornfelder Rotwein vom Demeter Weingut Zwölberich, der 2. kann sich über eine Kiste Äpfel (10kg) von Dirk Augustin freuen und der 1. Platz über einen Präsentkorb mit Demeter-Artikeln. Garten Eden zeichnet sich durch seine höchste Qualitätsstufe im Warensortiment aus.



Die meisten Lieferanten kennt auch die Firmenphilosophie die Inhaberin persönlich; daher "Bioqualität von Freunden".

#### Salzkotten

Auf den Küten 2  
Tel.: 0 52 58 / 93 44 23

Geöffnet:  
Mo. - Fr. 9.00-18.30 Uhr  
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr

#### Schloß-Neuhaus

Schloß-Str. 7-9  
Tel.: 0 52 54 / 9 31 12 88

Geöffnet:  
Mo. - Fr. 9.00-19.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

## Garten Eden Naturkost



Söbbeke  
**Le Bouton de Rose  
Schnittkäse**  
50% Fett i. Tr.  
mit Rotweinen affiniert,  
100 g  
**1,69 €**



**Yogi Tee**  
Sweet Chai, Black  
Chai, Green Chai  
je 15 Aufgussbeutel  
Teekompositionen  
mit Kräutern und  
Gewürzen  
15 x 2,4 g = 40 g  
100 g = 6,92  
**je 2,49 €**



Lebensbaum **Darjeeling  
Grün oder  
Schwarztee**  
Demeter-Qualität im  
Aufgussbeutel  
20 x 1,5 g = 30 g  
100 g = 6,63  
20 x 2 g = 40 g  
100 g = 4,98  
**je 1,99 €**



Lebensbaum  
**Darjeeling  
Grüntee**  
ganzes Blatt  
100 g = 2,20  
**1kg 21,99 €**  
**Schwarztee**  
100 g = 2,00  
**1kg 19,99 €**

demeter

**Gemüse & Spezialitäten wie aus dem Garten Eden**  
Naturkost – alles aus garantiert kontrolliert biologischem Anbau

